

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗι 29 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1978

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
204

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 830

Περὶ κυρώσεως τῆς ὑπογραφείσης ἐν Ρώμῃ τὴν 13ην Ἰουνίου 1976 Συμφωνίας Συστάσεως τοῦ ***Διεθνοῦς*** *Ταμείου Ἀγροτικῆς Ἀναπτύξεως.*

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ὁμοφώνως μετὰ τῆς Βουλῆς, ἀπεφασίσαμεν:

Ἄρθρον Πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου, ἡ ὑπογραφεῖσα εἰς Ρώμην τὴν 13ην Ἰουνίου 1976 Συμφωνία Συστάσεως τοῦ Διεθνοῦς Ταμείου Ἀγροτικῆς Ἀναπτύξεως (INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT —I.F.A.D.), τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχει ὡς ἀκολούθως :

AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT

PREAMBLE

Recognizing that the continuing food problem of the world is afflicting a large segment of the people of the developing countries and is jeopardizing the most fundamental principles and valus eassociated with the right to life and human dignity ;

Considering the need to improve the conditions of life in the developing countries and to promote socio-economic development within the context of the priorities and objectives of the developing countries, giving due regard to both economic and social benefits ;

Bearing in mind the responsibility of the Food and Agriculture Organization of the United Nations within the United Nations system, to assist the efforts of developing countries to increase food and agricultural production, as well as that organization's technical competence and experience in this field ;

Conscious of the goals and objectives of the International Development Strategy for the Second United Nations Development Decade and especially the need to spread the benefits of assistance to all ;

Bearing in mind paragraph (f) of part 2 («Food») of Section I of General Assembly resolution 3202 (S-VI) on the Programme of Action on the Establishment of a New International Economic Order ;

Bearing in mind also the need for effecting transfer of technology for food and agricultural development and Section V («Food and Agriculture») of General Assembly resolution 3362 (S-VII) on development and international economic co-operation, with particular reference to paragraph 6 thereof regarding the establishment of an International Fund for Agricultural Development ;

Recalling paragraph 13 of General Assembly resolution 3348 (XXIX) and resolutions I and II of the World Food Conference on the objectives and strategies of food production and on priorities for agricultural and rural development ;

Recalling resolution XIII of the World Food Conference which recognized :

(i) the need for a substantial increase in investment in agriculture for increasing food and agricultural production in the developing countries ;

(ii) that provision of an adequate supply and proper utilization of food are the common responsibility of all members of the international community ; and

(iii) that the prospects of world food situation call for urgent and co-ordinated measures by all countries;
and which resolved :
that an International Fund for Agricultural Development should be established immediately to finance agricultural development projects primarily for food production in the developing countries;

The Contracting Parties, have agreed to establish the International Fund for Agricultural Development, which shall be governed by the following provisions:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Agreement the terms set out below shall have the following meaning, unless the context otherwise requires:

(a) «Fund» shall mean the International Fund for Agricultural Development;

(b) «food production» shall mean the production of food including the development of fisheries and livestock;

(c)«State» shall mean any State, or any grouping of States eligible for membership of the Fund in accordance with Section 1 (b) of Article 3;

(d) «freely convertible currency» shall mean:

(i) currency of a Member which the Fund determines, after consultation with the International Monetary

Fund, is adequately convertible into the currencies of other Members for the purposes of the Fund's operations; or

(ii) currency of a Member which such Member agrees, on terms satisfactory to the Fund, to exchange for the currencies of other Members for the purposes of the Fund's operations.

«Currency of a Member» shall, in respect of a Member that is a grouping of States, mean the currency of any member of such grouping;

(e) «Governor» shall mean a person whom a Member has designated as its principal representative at a session of the Governing Council;

(f) «votes cast» shall mean affirmative and negative votes.

Article 2

Objective and functions

The objective of the Fund shall be to mobilize additional resources to be made available on concessional terms for agricultural development in developing Member States. In fulfilling this objective the Fund shall provide financing primarily for projects and programmes specifically designed to introduce, expand or improve food production systems and to strengthen related policies and institutions within the framework of national priorities and strategies, taking into consideration: the need to increase food production in the poorest food deficit countries; the potential for increasing food production in other developing countries; and the importance of improving the nutritional level of the poorest populations in developing countries and the conditions of their lives.

Article 3

Membership

Section 1 – Eligibility for membership

(a) Membership of the Fund shall be open to any State member of the United Nations or of any of its specialized agencies, or of the International Atomic Energy Agency.

(b) Membership shall also be open to any grouping of States whose members have delegated to it powers in fields falling within the competence of the Fund, and which is able to fulfil all the obligations of a Member of the Fund.

Section 2 – Original Members and non-original Members

(a) Original Members of the Fund shall be those States listed in Schedule I, which forms an integral part of this Agreement, that become parties to this Agreement in accordance with Section 1 (b) of Article 13.

(b) Non - original Members of the Fund shall be those other States that, after approval of their membership by the Governing Council, become parties to this Agreement in accordance with Section 1 (c) of Article 13.

Section 3 – Classification of Members

(a) Original Members shall be classified in one of three categories: I, II or III as set forth in Schedule I to this Agreement. Non-original Members shall be classified by the Governing Council, by a two-thirds majority of the total number of votes, with the concurrence of such Members, at the time of approval of their membership.

(b) The classification of a Member may be altered by the Governing Council, by a two-thirds majority of the total number of votes, with the concurrence of that Member.

Section 4 – Limitation of liability

No Member shall be liable, by reason of its membership, for acts or obligations of the Fund.

Article 4

Resources

Section 1 – Resources of the Fund

The resources of the Fund shall consist of :

(i) initial contributions;

(ii) additional contributions;

(iii) special contributions from non-member States and from other sources;

(iv) funds derived from operations or otherwise accruing to the Fund.

Section 2 – Initial contributions

(a) Each original Member in category I or II shall, and any original Member in category III may, contribute to the initial resources of the Fund the amount expressed in the currency specified in the instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited by that State pursuant to Section 1 (b) of Article 13.

(b) Each non-original Member in category I or II shall, and any non-original Member in category III may, contribute to the initial resources of the Fund an amount agreed between the Governing Council and that Member at the time of the approval of its membership.

(c) The initial contribution of each Member shall be due and payable in the forms set forth in Section 5 (b) and (c) of this Article, either in a single sum or, at the option of the Member, in three equal annual instalments. The single sum or the first annual instalment shall be due on the thirtieth day after this Agreement enters into force with respect to that Member; any second and third instalments shall be due on the first and on the second anniversary of the date on which the first instalment was due.

Section 3 – Additional contributions

In order to assure continuity in the operations of the Fund, the Governing Council shall periodically, at such intervals as it deems appropriate, review the a dequacy of the resources available to the Fund; the first such review shall take place not later than three years after the Fund commences operations. If the Governing Council, as a result of such a review, deems it necessary or desirable, it may invite Members to make additional contributions to the resources of the Fund on terms and conditions consistent with Section 5 of this Article. Decisions under this Section shall be taken by a two-thirds majority of the total number of votes.

Section 4 – Increases in contributions

The Governing Council may authorize, at any time a Member to increase the amount of any of its contributions.

Section 5 - Conditions governing contributions

(a) Contributions shall be made without restriction as to use and shall be refunded to contributing Members only in accordance with Section 4 of Article 9.

(b) Contributions shall be made in freely convertible currencies, except that Members in category III may pay contributions in their own currency whether or not it is freely convertible.

(c) Contributions to the Fund shall be made in cash or, to the extent that any part of such contributions is not needed immediately by the Fund in its operations, such part may be paid in the form of non-negotiable, irrevocable, non-interest bearing promissory notes or

obligation payable on demand. In order to finance its operations, the Fund shall draw down all contributions (regardless of the form in which they are made) as follows :

(i) contributions shall be drawn down on a pro rata basis over reasonable periods of time as determined by the Executive Board;

(ii) where a contribution is paid partly in cash, the part so paid shall be drawn down, in accordance with paragraph (i), before the rest of the contribution. Except to the extent that the part paid in cash is thus drawn down, it may be deposited or invested by the Fund to produce income to help defray its administrative and other expenditures;

(iii) all initial contributions, as well as any increases in them, shall be drawn down before any additional contributions are drawn down. The same rule shall apply to further additional contributions.

Section 6 – Special contributions

The resources of the Fund may be increased by special contributions from non-member States or other sources on such terms and conditions, consistent with Section 5 of this Article, as shall be approved by the Governing Council on the recommendation of the Executive Board.

Article 5

Currencies

Section 1 – Use of currencies

(a) Members shall not maintain or impose any restriction on the holding or use by the Fund of freely convertible currencies.

(b) The currency of a Member in category III paid to the Fund on account of that Member's initial or additional contributions may be used by the Fund, in consultation with the Member concerned, for the payment of administrative expenditures and other costs of the Fund in the territories of that Member, or, with the consent of that Member, for the payment of goods or services produced in its territories and required for activities financed by the Fund in other States.

Section 2 – Valuation of currencies

(a) The unit of account of the Fund shall be the Special Drawing Right of the International Monetary Fund.

(b) For purposes of this Agreement, the value of a currency in terms of the Special Drawing Right shall be calculated in accordance with the method of valuation applied by the International Monetary Fund, provided that :

(i) in the case of the currency of a member of the International Monetary Fund for which such value is not available on a current basis, the value shall be calculated after consultation with the International Monetary Fund;

(ii) in the case of the currency of a non-member of the International. Monetary Fund, that the value of the currency in terms of the Special Drawing Right shall be calculated by the Fund on the basis of an appropriate exchange rate relationship between that currency and the currency of a member of the International Monetary Fund for which a value is calculated as specified above.

Article 6

Organization and management

Section 1 – Structure of the Fund

The Fund shall have :

(a) a Governing Council;

(b) an Executive Board;

(c) a President and such staff as shall be necessary for the Fund to carry out its functions.

Section 2 – The Governing Council

(a) Each Member shall be represented on the Governing Council and shall appoint one Governor and an alternate. An alternate may vote only in the absence of his principal.

(b) All the powers of the Fund shall be vested in the Governing Council.

(c) The Governing Council may delegate any of its powers to the Executive Board with the exception of the power to:

(i) adopt amendments to this Agreement;

(ii) approve membership and determine the classification or reclassification of Members;

(iii) suspend a Member;

(iv) terminate the operations of the Fund and distribute its assets;

(v) decide appeals from decisions made by the Executive Board concerning the interpretation or application of this Agreement;

(vi) determine the remuneration of the President.

(d) The Governing Council shall hold an annual session, and such special sessions as it may decide, or as are called by Members having at least one fourth of the total number of votes in the Governing Council, or as requested by the Executive Board by a two-thirds of majority the votes cast.

(e) The Governing Council may by regulation establish a procedure whereby the Executive Board may obtain a vote of the Council on a specific question without calling a meeting of the Council.

(f) The Governing Council may, by a two-thirds majority of the total number of votes, adopt such regulations and by-laws not inconsistent with this Agreement as may be appropriate to conduct the business of the Fund.

(g) A quorum for any meeting of the Governing Council shall be constituted by Governors exercising two thirds of the total votes of all its members, provided that Governors exercising one half of the total votes of the Members in each of categories I, II and III are present.

Section 3 – Voting in the Governing Council

(a) The total number of votes in the Governing Council shall be 1,800, distributed equally among categories I, II and III. The votes of each category shall be distributed among its members in accordance with the formula set out for that category in Schedule II which forms an integral part of this Agreement.

(b) Except as otherwise specified in this Agreement, decisions of the Governing Council shall be taken by a simple majority of the total number of votes.

Section 4 – Chairman of the Governing Council.

The Governing Council shall elect a Chairman from among the Governors, who shall serve for two years.

Section 5 – Executive Board

(a) The Executive Board shall be composed of 18 Members of the Fund, elected at the annual session of the Governing Council. The Governors from the Members of each category shall, in accordance with procedures set out or established as provided in Schedule II for that category, elect six members of the Executive Board from among the Members in that category,

and may similary elect (or, in respect of category I, provide for the appointment of) up to six alternates, who may vote only in the absence of a member.

(b) Members of the Executive Board, shall serve for a term of three years. However, unless otherwise provided in or in accordance with Schedule II, at the first election two members in each category shall be designated to serve for one year, and two to serve for two years.

(c) The Executive Board shall be responsible for the conduct of the general operations of the Fund and for this purpose shall exercise the powers given to it by this Agreement or delegated to it by the Governing Council.

(d) The Executive Board shall meet as often as the business of the Fund may require.

(e) The representatives of a member or of an alternate member of the Executive Board shall serve without remuneration from the Fund. However, the Governing Council may decide the basis on which reasonable travel and subsistence expenses may be granted to one such representative of each member and of each alternate member.

(f) A quorum for any meeting of the Executive Board shall be constituted by members exercising two thirds of the total votes of all its members, provided that members exercising one half of the total votes of the members in each of categories I, II and III are present.

Section 6 – Voting in the Executive Board

(a) The total number of votes in the Executive Board shall be 1,800, distributed equally among categories I, II and III. The votes of each category shall be distribut ed among its members in accordance with the formula set out for that category in Schedule II.

(b) Except as otherwise specified in this Agreement, decisions of the Executive Board shall be taken by a majority of three fifths of the votes cast, provided that such majority is more than one half of the total number of votes of all members of the Executive Board.

Section 7 - Chairman of the Executive Board

The President of the Fund shall be the Chairman of the Executive Board and shall participate in its meetings without the right to vote.

Section 8 - President and staff

(a) The Governing Council shall appoint the Presi dent by a two-thirds majority of the total number of votes. He shall be appointed for a term of three years and shall be eligible for reappointment for only one further term. The appointment of the President may be terminated by the Governing Council by a two-thirds majority of the total number of votes.

(b) The President may appoint a Vice-President, who shall perform such duties as shall be assinged to him by the President.

(c) The President shall head the staff and, under the control and direction of the Governing Council and the Executive Board, shall be responsible for conducting the business of the Fund. The President shall organize the staff and shall appoint and dismiss members of the staff in accordance with regulations adopted by the Executive Board.

(d) In the employment of the staff and in the determination of the conditions of service consideration shall be given to the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity as well as toblhe importance of observing the criterion of equit- e t geographical distribution.

(e) The President and the staff, in the discharge of their functions, owe their duty exclusively to the Fund and shall neither seek nor receive instructions in regard to the discharge thereof from any authority external to the Fund, Each Member of the Fund shall respect the international character of this duty and shall refrain from any attempt to influence them in the discharge of their duties.

(f) The President and the staff shall not interfere in the political affairs of any Member. Only development policy considerations shall be relevant to their decisions and these considerations shall be weighed impartially in order to achieve the objective for which the Fund was established.

(g) The President shall be the legal representative of the Fund.

(h) The President, or a representative designated by him, may participate, without the right to vote, in all meetings of the Governing Council.

Section 9 - Seat of the Fund

The Governing Council shall determine the permanent seat of the Fund by a two-thirds majority of the total number of votes. The provisional seat of the Fund shall be in Rome.

Section 10 - Administrative budget

The President shall prepare an annual administrative budget which he shall submit to the Executive Board for transmission to the Governing Council for approval by a two-thirds majority of the total number of votes.

Section 11 - Publication of reports and provision of information

The Fund shall publish an annual report containing an audited statement of its accounts and, at appropriate intervals, a summary statement of its financial position and of the results of its operations. Copies of such reports, statements and other publications connected therewith shall be distributed to all Members.

Article 7
Operations

Section 1 - Use of resources and conditions of financing.

(a) The resources of the Fund shall be used to achieve the objective specified in Article 2.

(b) Financing by the Fund shall be provided only to developing States that are Members of the Fund or to intergovernmental organizations in which such Members participate. In the case of a loan to an intergovernmental organization, the Fund may require suitable governmental or other guarantees.

(c) The Fund shall make arrangements to ensure that the proceeds of any financing are used only for the purposes for which the financing was provided, with due attention to considerations or economy, efficiency and social equity.

(d) In allocating its resources the Fund shall be guided by the following priorities :

(i) the need to increase food production and to improve the nutritional level of the poorest populations in the poorest food deficit countries;

(ii) the potential for increasing food production in other developing countries. Likewise, emphasis shall be placed on improving the nutritional level of the poorest -populations in these countries and thaeconditions of ʇqeir lives.

Within the framework of the above-mentioned priorities, eligibility for assistance shall be on the basis of objective economic and social criteria with special emphasis on the needs of the low income countries and their potential for increasing food production, as well as due regard to a fair geographic distribution in the use of such resources.

(e) Subject to the provisions of this Agreement, financing by the Fund shall be governed by broad policies, criteria and regulations laid down, from time to time, by the Governing Council by a two-thirds majority of the total number of votes.

Section 2 - Forms and terms of financing

(a) Financing by the Fund shall take the form of loans and grants, which shall be provided on such terms as the Fund deems appropriate, having regard to the economic situation and prospects of the Member, and to the nature requirements of the activity concerned.

(b) The proportion of the Fund's resources to be committed is any financial year for financing operations in either of the forms referred to in subsection (a) shall be decided from time to time by the Executive Board with due regard to the long term viability of the Fund and the need for continuity in its operations. The proportion of grants shall not normally exceed one eighth of the resources committed in any financial year. A large proportion of the loans shall be provided on highly concessional terms.

(c) The President shall submit projects and programmes to the Executive Board for consideration and approval.

(d) Decisions with regard to the selection and approval of projects and programmes shall be made by the Executive Board. Such decisions shall be made on the basis of the broad policies, criteria and regulations established by the Governing Council.

(e) For the appraisal of projects and programmes presented to it for financing, the Fund shall, as a general rule, use the services of international institutions and may, where appropriate, use the services of other competent agencies specialized in this field. Such institutions and agencies shall be selected by the Executive Board after consultation with the recipient concerned and shall be directly responsible to the Fund in performing the appraisal.

(f) The loan agreement shall be concluded in each case by the Fund and the recipient, which shall be responsible for the execution of the project or programme concerned.

(g) The Fund shall entrust the administration of loans, for the purposes of the disbursement of the proceeds of the loan and the supervision of the implementation of the project or programme concerned, to competent international institutions. Such institutions shall be of a world-wide or regional character and shall be selected in each case with the approval of the recipient. Before submitting the loan to the Executive Board for approval, the Fund shall assure itself that the institution to be entrusted with the supervision agrees with the results of the appraisal of the project or programme concerned. This shall be arranged between the Fund and the institution or agency in charge of the appraisal as well as with the institution to be entrusted with the supervision.

(h) For the purposes of subsections (f) and (g) above, references to «loans» shall be deemed to include «grants».

(i) The Fund may extend a line of credit to a national development agency to provide and administer subloans for the financing of projects and programmes within the terms of the loan agreement and the framework agreed to by the Fund. Before the Executive Board approves the extention of such a line of credit, the national development agency concerned and its proprogramme shall be appraised in accordance with the provisions of subsection (e). Implementation of the said programme shall be subject to supervision by the institutions selected in accordance with the provisions of subsection (g).

(j) The Executive Board shall adopt suitable regulations for procuring goods and services to be financed from the resources of the Fund. Such regulations shall, as a general rule, conform to the principles of international competitive bidding and shall give appropriate preference to experts, technicians and supplies from developing countries.

Section 3 - Miscellaneous operations

In addition to the operations specified elsewhere in this Agreement, the Fund may undertake such ancillary activities and exercise such powers incidental to its oparations as shall be necessary in furtherance of its objective.

Article 8

Relations with the United Nations and with other organizations, institutions and agencies

Section 1 - Relations with the United Nations

The Fund shall enter into negotiations with the United Nations with a view to concluding an agreement to bring it into relationship with the United Nations as one of the specialized agencies referred to in Article 57 of the Charter of the United Nations. Any agreements concluded in accordance with Article 63 of the Charter shall require the approval of the Governing Council, by a two-third majority of the total number of votes, upon the recommendation of the Executive Board.

Section 2 – Relations with other organizations, institutions and agencies

The Fund shall co-operate closely with the Food and Agriculture Organization of the United Nations and other organizations of the United Nations system. It shall also co-operate closely with other intergovernmental organizations, international financial institutions, non-governmental organizations and governmental agencies concerned with agricultural development. To this end, the Fund will seek the collaboration in its activities of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the other bodies referred to above, and may enter into agreements or establish working arrangements with such bodies, as may be decided by the Executive Board.

Article 9

Withdrawal suspension of membership, termination of operations

Section 1 – Withdrawal

(a) Except as provided in Section 4 (a) of this Article a Member may withdraw from the Fund by depositing an instrument of denunciation of this Agreement with the Depositary.

(b) Withdrawal of a Member shall take effect on the date specified in its instrument of denunciation, but in no event less than six months after deposit of such instrument.

Section 2 – Suspension of membership

(a) If a Member fails to fulfil any of its obligations to the Fund, the Governing council may, by a three-

fourths majority of the total number of votes, suspend its membership. The Member so suspended shall automatically cease to be a Member one year from the date of its suspension, unless the Council decides by the same majority of the total number of votes to restore the Member to good standing.

(b) While under suspension, a Member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement except the right of withdrawal, but shall remain subject to all of its obligations.

Section 3 – Rights and duties of States ceasing to be Members

Whenever a State ceases to be a Member, whether by withdrawal or through the operation of Section 2 of this Article, it shall have no rights under this Agreement except as provided in this Section or in Section 2 of Article 11, but it shall remain liable for all financial obligations undertaken by it to the Fund, whether as Member, borrower or otherwise.

Section 4 – Termination of operations and distribution of assets

(a) The Governing Council may terminate the Fund's operations by a three-fourths majority or the total number of votes. After such termination of operations the Fund shall forthwith cease all activities, except those incidental to the orderly realization and conservation of its assets and the settlement of its obligations. Until final settlement of such obligations and the distribution of such assets, the Fund shall remain in existence and all rights and obligations of the Fund and its Members under this Agreement shall continue unimpaired, except that no Member may be suspended or may withdraw.

(b) No distribution of assets shall be made to Members until all liabilities to creditors have been discharged or provided for. The Fund shall distribute its assets to contributing Members pro rata to the contributions that each Member has made to the resources of the Fund. Such distribution shall be decided by the Governing Council by a three-fourths majority of the total number of votes and shall be effected at such times, and in such currencies or other assets as the Governing Council shall deem fair and equitable.

Article 10

Legal status, privilege and immunities

Section 1—Legal status

The Fund shall possess international legal personality.

Section 2 — Privileges and immunities

(a) The Fund shall enjoy in the territory of each of its Members such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions and for the fulfilment of its objective. Representatives of Members, the President and the staff of the Fund shall enjoy such privileges and immunities as are necessary for the independent exercise of their fucnctions in connexion with the Fund.

(b) The privileges and immunities referred to in paragraph (a) shall:

(i) in the territory of any Member that has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies in respect of the Fund, be as defined in the standard clauses of that Convention as modified by an annex thereto approved by the Gonverning Council;

(ii) in the territory of any Member that has acceded to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies only in respect or agencies other than the Fund, be as defined in the standard clauses of that Convention, exept if such Member notifies the Depositary that such clauses shall not apply to the Fund or shall apply subject to such modifications as may be specified in the notification;

(iii) be as defined in other agreements entered into by the Fund.

(c) In respect of a Member that is a grouping of States, it shall ensure that the privileges and immunities referred to in this Article are applied in the territories of all members of the grouping.

Article 11.

Interpretation and arbitration

Section 1 — Interpretation

(a) Any question of interpretation or application of the provisions of this Agreement arising between any Member and the Fund or between Members or the Fund, shall be submitted to the Executive Board for decision. If the question particularly affects any Member of the Fund not represented on the Executive Board, that Member shall be entitled to be represented in accordance with regulations to be adopted by the Governing Council.

(b) Where the Executive Board has given a decision pursuant to subsection (a), any Member may require that the question be referred to the Governing Council, whose decision shall be final. Pending the decision of the Governing Council, the Fund may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Executive Board.

Section 2 - Arbitration

In the case of a dispute between the Fund and a State that has ceased to be a Member, or between the Fund and any Member upon the termination of the operations of the Fund, such dispute shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators. One of the arbitrators shall be appointed by the Fund, another by the Member of former Member concerned and the two parties shall appoint the third arbitrator, who shall be the Chairman. If within 45 days of receipt of the request for arbitration either party has not appointed an arbitrator, or if within 30 days of the appointment of two arbitrators the third arbitrator has not been appointed, either party may request the President of the International Court of Justice, or such other authority as may have been prescribed by regulations adopted by the Governing Council, to appoint an arbitrator. The procedure of the arbitration shall be fixed by the arbitrators, but the Chairman shall have full power to settle all questions of procedure in any case of disagreement with respect thereto. A majority vote of the arbitrators shall be sufficient to reach a decision, which shall be final and binding upon the parties.

Article 12.

Amendments

(a) Except in respect of Schedule II:

(i) Any proposal to amend this Agreement made by a Member or by the Executive Board shall be communicated to the President who shall notify all Members. The President shall refer proposals to amend this Agreement made by a Member to the Executive Board, which shall submit its recommendations thereon to the Governing Council.

(ii) Amendments shall be adopted by the Governing Council by a four-fifths majority of the total number of votes. Amendments shall enter into force three

months after their adoption unless otherwise specified by the Governing Council, except that any amendment modifying :

(A) the right to withdraw from the Fund;

(B) the voting majority requirements provided for in this Agreement;

(C) the limitation on liability provided for in Section 4 of Article 3 ;

(D) the procedure for amending this Agreement;

shall not come into force until written acceptance of such amendment by all Members is received by the President.

(b) In respect of the several parts of Schedule II, amendments shall be proposed and adopted as provided in such parts.

(c) The President shall immediately notify all Members and the Depositary of any amendments that are adopted and of the date of entry into force of any such amendments.

Article 13

Final clauses

Section 1 - Signature, ratification, acceptance, approval and accession

(a) This Agreement may be initialled on behalf of the States listed in Schedule 1 to this Agreement at the United Nations Conference on the Establishment of the Fund and shall be open for signature at the Headquarters of the United Nations in New York by the States listed in that Schedule as soon as the initial contributions indicated therein to be made in freely convertible currencies amount to at least the equivalent of 1,000 million United States dollars (valued as of 10 June 1976). If the foregoing requirement has not been fulfilled by 30 September 1976 the Preparatory Commission established by that Conference shall convene by 31 January 1977 a meeting of the States listed in Schedule 1, which may by a two-thirds majority of each category reduce the above specified amount and may also establish other conditions for the opening of this Agreement for signature.

(b) Signatory States may become parties by depositing an instrument of ratification, acceptance or approval; non-signatory States listed in Schedule 1 may become parties by depositing an instrument of accession. Instruments of ratification, acceptance, approval and accession by States in category I or II shall specify the amount of the initial contribution the State undertakes to make. Signatures may be affixed and instruments of ratification, acceptance, approval or accession deposited by such States until one year after the entry into force of this Agreement.

(c) States listed in Schedule 1 that have not become parties to this Agreement within one year after its entry into force and States that are not so listed, may, after approval of their membership by the Governing Council, become parties by depositing an instrument of accession.

Section 2

(a) The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.

(b) The Depositary shall send notifications concerning this Agreement :

(i) until one year after its entry into force, to the States listed in Schedule 1 to this Agreement, and after such entry into force to all States parties to this Agreement as well as to those approved for membership by the Governing Council;

(ii) to the Preparatory Commission established by the United Nations Conference on the Establishment of the Fund, as long as it remains in existence, and thereafter to the President.

Section 3 - Entry into force

(a) This Agreement shall enter into force upon receipt by the Depositary of instruments of ratification, acceptance, approval or accession from at least 6 States in category 1, 6 States in category II and 24 States in category III, provided that such instruments have been deposited by States in categories I and II the aggregate of those initial contributions specified in such instruments amounts to at least the equivalent of 750 million United States dollars (valued as of 10 June 1976), and further provided that the foregoing requirements have been fulfilled within 18 months of the date on which this Agreement is opened for signature or by such later date as the States that have deposited such instruments by the end of that period may decide, by a two-thirds majority of each category, and as they notify to the Depositary.

(b) For States that deposit an instrument of ratification, acceptance, approval or accession subsequent to the entry into force of this Agreement, it shall enter into force on the date of such deposit.

Section 4 - Reservations

Reservations may only be made to Section 2 of Article 11 of this Agreement.

Section 5 - Authoritative texts

The versions of this Agreement in the Arabic, English, French and Spanish languages shall each be equally authoritative.

In Witness whereof, the undersigned being duly authorized thereto, have signed this Agreement in a single original in the Arabic, English, French and Spanish languages.

Schedule I

Part I - States eligible for original membership

Category I	Category II	Category III
Australia	Algeria	Argentina
Austria	Gabon	Bangladesh
Belgium	Indonesia	Bolivia
Canada	Iran	Botswana
Denmark	Iraq	Brazil
Finland	Kuwait	Cape Verde
France	Libyan Arab Republic	Chad
Germany, Federal Republic of	Nigeria	Chile
Ireland	Qatar	Colombia
Italy	Saudi Arabia	Congo
Luxembourg	United Arab Emirates	Costa Rica
Japan	Venezuela	Cuba
Netherlands		Dominican Republic
New Zealand		Ecuador
Norway		Egypt
Spain		El Salvador
Sweden		Ethiopia
Switzerland		Ghana
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland		Greece
United States of America		Guatemala
		Guinea
		Haiti
		Honduras
		India
		Israel 1)
		Jamaica
		Kenya
		Liberia
		Mali

1) With reference to Article 7, Section 1 (b) on the use of resources of the Fund for «developing countries», this country will not be included under this Section and will not seek or receive financing from the Fund.

Category I	Category II	Category III
		Malta
		Mexico
		Morocco
		Nicaragua
		Pakistan
		Panama
		Papua New Guinea
		Peru
		Philippines
		Portugal
		Republic of Korea
		Romania
		Rwanda
		Senegal
		Sierra Leone
		Somalia
		Sri Lanka
		Sudan
		Swaziland
		Syrian Arab Republic
		Thailand
		Tunisia
		Turkey
		Uganda
		United Republic of Cameroon
		United Republic of Tanzania
		Uruguay
		Yugoslavia
		Zaire
		Zambia

Part II. Pledges of initial contributions 2)

State	Currency unit	Amount in currency	Equivalent in SDRs 3)
Category I			
Australia	Australian dollar	8.000.000 a)	8.609.840
Austria	US dollar	4.800.000 a)	4.197.864
Belgium	Belgian franc	500.000.000 a)	
	US dollar	1.000.000 a)	11.930.855
Canada	Canadian dollar	33.000.000 a)	29.497.446
Denmark	US dollar	7.500.000 a)	6.559.163
Finland	Finnish markka	12.000.000 a)	2.692.320
France	US dollar	25.000.000	21.863.875
Germany, Federal Republic of	US dollar	55.000.000 a) b)	48.100.525
Ireland	Pound sterling	570.000 a)	883.335
Italy	US dollar	25.000.000 a)	21.863.875
Japan	US dollar	55.000.000 a)	48.100.525
Luxembourg	Special Drawing Right	320.000 a)	320.000
Netherlands	Dutch guilder	100.000.000	
	US dollar	3.000.000	34.594.265
New Zealand	New Zealand dollar	2.000.000 a)	1.721.998
Norway	Norwegian kroner	75.000.000 a)	
	US dollar	9.981.851	20.612.228
Spain	US dollar	2.000.000 c)	1.749.110

2) Subject to obtaining, where required, the necessary legislative approval.

3) Special Drawing Rights (SDRs) of the International Monetary Fund valued as of 10 June 1976. These equivalent values are stated merely for information in the light of Section 2 (a) of Article 5 of the Agreement ,with the understanding that the initial contributions pledged will be payable in accordance with Section 2 (a) of Article 4 of the Agreement in the amount and currency specified by the State concerned.

a) Payable in three instalments.

b) This amount includes an additional pledge of US 3 million, which was made subject to the necessary budgetary arrangements in the fiscal year 1977.

c) Payable in two instalments.

State	Currency unit	Amount in currency	Equivalent in SDRs 3)
Category I (continued)			
Sweden	Swedish kroner	100.000.000	
	US dollar	3.000.000	22.325.265
Switzerland	Swiss franc	22.000.000 a)	7.720.790
United Kingdom	Pound sterling	18.000.000	27.894.780
United States	US dollar	200.000.000	174.911.000
		Subtotal	496.149.059
Category II			
Algeria	US dollar	10.000.000	8.745.550
Gabon	US dollar	500.000	437.278
Indonesia	US dollar	1.250.000	1.093.194
Iran	US dollar	124.750.000	109.100.736
Iraq	US dollar	20.000.000	17.491.100
Kuwait	US dollar	36.000.000	31.483.980
Libyan Arab Republic	US dollar	20.000.000	17.491.100
Nigeria	US dollar	26.000.000	22.738.430
Qatar	US dollar	9.000.000	7.870.995
Saudi Arabia	US dollar	105.500.000	92.265.553
United Arab Emirates	US dollar	16.500.000	14.430.158
Venezuela	US dollar	66.000.000	57.720.630
		Subtotal	380.868.704

State	Currency unit		Amount in currency	Equivalent in SDRs 3) Freely convertible	Not freely convertible
Category III					
Argentina	Argentine peso		240.000.000 d)		1.499.237
Bangladesh	Taka (equivalent of)	$ US	500.000		437.278
Chile	US dollar		50.000	43.728	
Ecuador	US dollar		25.000	21.864	
Egypt	Egyptian pound (equivalent of)	$ US	300.000		262.367
Ghana	US dollar		100.000	87.456	
Guinea	Sily		25.000.000 a)		1.012.145
Honduras	US dollar		25.000	21.864	
India	US dollar		2.500.000	2.186.388	
	Indian rupee (equivalent of)	$ US	2.500.000		2.186.388
Israel	Israel pound (equivalent of)	$ US	150.000 a) e)		131.183
Kenya	Kenya shilling (equivalent of)	$ US	1.000.000		874.555
Mexico	US dollar		5.000.000	4.372.775	
Nicaragua	Cordobas		200.000		24.894
Pakistan	US dollar		500.000	437.278	
	Pakistan rupee (equivalent of)	$ US	500.000		437.278
Philippines	US dollar f)		250.000 f)	43.728	174.911
Republic of Korea	US dollar		100.000	87.456	
	Won (equivalent of)	$ US	100.000		87.456

d) To be spent within the territory of Argentina for goods or services required by the Fund.
e) Usable for technical assistance.
f) $ US 200.000 of this pledge was stated to be subject to confirmation, including the terms of payment and the type of currency. This amount has consequently been entered in the «not freely convertible» column.

State	Currency unit		Amount in currency	Equivalent in SDRs 3) Freely convertible	Not freely convertible
Category III (continued)					
Romania	Lei (equivalent of)	$ US	1.000.000		874.555
Sierra Leone	Leone		20.000		15.497
Sri Lanka	US dollar		500.000	437.278	
	Sri Lanka rupee (equivalent of)	$ US	500.000		437.278
Syrian Arab Republic	Syrian pound		500.000		111.409
Thailand	US dollar		100.000	87.456	
Tunisia	Tunisian dinar		50.000		100.621
Turkey	Turkish lira (equivalent of)	$ US	100.000		87.456
Uganda	Uganda shilling		200.000		20.832
United Republic of Cameroon	US dollar		10.000	8.746	
United Republic of Tanzania	Tanzania shilling		300.000		31.056
Yugoslavia	Yugoslav dinar (equivalent of)	$ US	300.000		262.367
			Subtotal	7.836.017	9.068.763
			Total freely convertible	884.853.780 *	
			Grand total (freely and not freely convertible)		893.922.543

* Equivalent of $ US 1,011,776,023 valued as of 10 June 1976.

Schedule II

Distribution of Votes and Election of Executive Board Members

Part I : Category I

A. Distribution of votes in the Governing Council

1. 17.5 per cent of the votes of category I shall be distributed equally among the Members of that category.

2. The remaining 82.5 per cent of the votes shall be distributed among Members of category I in the proportion that each Member's :

(a) initial contribution as specified in its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, and

(b) additional contributions and increases in contributions made in accordance with Section 5 (c) of Article 4. bear to the aggregate of the contributions of category I Members.

3. In determining voting power under paragraph 2, contributions shall be valued in terms of their equivalent in Special Drawing Rights as of the date of the entry into force of the Agreement and thereafter whenever there is an increase in the agreegate of the contributions of category I Members as a result of a new Member in category I, an increase in the contribution of a category I Member or additional contributions by category I Members.

4. In the Governing Council each Governor representing a Member in category I shall be entitled to cast the votes of that Member.

B. Election of members of the Executive Board and their alternates

1. All of the members and alternate members of the Executive Board from category I shall serve for a term of three years, including those elected at the first election of members of the Executive Board.

2. In balloting for the election of members of the Executive Board representing Members in category I, each Governor representing such a Member shall cast for one nominee all of the votes to which the Member which appointed that Governor is entitled.

3. When on any ballot the number of nominees equals the number of members to be elected, each nominee shall be deemed to be elected by the number of votes received by him on such ballot.

4. (a) When on any ballot the number of nominees exceeds the number of members to be elected, the six nominees receiving the highest number of votes shall be elected, except that no nominee who receives less than 9 per cent of the total voting power of category I shall be considered as elected.

(b) If six members are elected on the first ballot, the votes that were cast for the nominees not elected shall be deemed to have counted towards the election of any of the six members, as chosen by each Governor having such votes.

5. When six members are not elected on the first ballot, a second ballot shall be held in which the Member which received the lowest number of votes in the preceding ballot shall be ineligible for election and in which there shall vote only:

(a) those Governors who voted in the preceding ballot for a nominee not elected, and

(b) those Governors whose votes for a member elected are deemed under paragraph 6 to have raised the votes cast for that member above 15 per cent of the eligible votes.

6. (a) In determining whether the votes cast by a Governor are to be deemed to have raised the total of any member above 15 per cent of the eligible votes, the 15 per cent shall be deemed to include, first, the votes of the Governor casting the largest number of votes for such member, then the votes of the Governor casting the next largest number, and so on until 15 per cent is reached.

(b) If on any ballot two or more Governors having an equal number of votes shall have voted for the same nominee and the votes of one or more, but not all, of such Governors could be deemed to have raised the total votes above 15 per cent of the eligible votes, who shall be entitled to vote on the next bullot shall be determined by lot.

7. Any Governor, part of whose votes must be counted in order to raise the total of any member above 12 per cent, shall be considered as casting all of his votes for such, member even if the total votes for such member thereby exceed 15 per cent.

8. If, after the second ballot, six members have not been elected, a further ballot shall be held on the same

principles until six members have elected, provided that after five members are elected, the sixth may be elected by a simple majority of the remaining votes and the remaining votes shall be deemed to have counted towards its election.

9. Each member elected to the Executive Board may appoint an alternate from among the Members whose votes are deemed to have elected it.

C. Distribution of votes in the Executive Board.

1. In the Executive Board a member elected by a Governor or Covernors respesenting a Member or Members in category I shall be entitled to cast the votes of the Member or Members. Where the member represents more than one Member it may cast separately the votes of the Members it represents.

2. If the voting rights of a Member of category I should change between the times provided for the election of members of the Executive Board :

(a) There shall be no change in such members as a result thereof;

(b) Voting rights of each member of the Executive Board shall be adjusted as of the effective date of the change in voting rights of the Member or Members it represents;

(c) The Governor of a new Member of category I may designate an existing member of the Executive Board to represent it and cast its votes until the next election of members of the Board. During such period a member so designated shall be deemed to have been elected by the Governor which so designated it.

D. Amendments.

1. The Governors representing category I Members may by a unanimous decision amend the provisions of sub - parts A and B. Unless otherwise decided, the amendment shall have immediate effect. The President shall be informed of any amendment to sub-parts A and B.

2. The Governors representing category I Members may amend the provisions of sub-part C by a decision taken with a majority of 75 per cent of the total voting power of Governors.Unless otherwise decided,the amendment shall have immediate effect. The President shall be informed of any amendment to sub -part C.

Part II. Category II

A. Distribution of votes in the Governing Council

1. 25 per cent of the votes of category II shall be distributed equally among the Members of that category.

2. The remaining 75 per cent of the votes shall be distributed among the Members of category II in the proportion that each Member's çontribution (made in accordance with Section 5(c) of article 4)bears to the aggregate of the contributions of the category II Members.

3. In the Govenring Council each Governor representing a Member in category II shall be entitled to cast the votes of that Member.

B. Election of members of the Executive Board and their alternates

1. All of the members and alternate members of the Executive Board from category II shall serve for a term of three years, including those elected at the first election of members of the Executive Board.

2. Each nominee for membership of the Executive Board may, in consultation with all the other Members of category II, agree with another Member in that category that the latter be a nominee as its alternate. A vote for the nominee for membership shall also be counted as a vote for its alternate.

3. In balloting for members and alternate members of the Executive Board, each Governor shall cast for his nominees all of the votes to which the Member which appointed that Governor is entitled.

4. When on any ballot the number of nomimees receiving votes:

(a) is equal to the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected;

(b) is fewer than the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected, and additional ballots shall be held to fill the remaining places;

(c) exceeds the number of places to be filled, the nominee (or the nominees receiving the same number of votes) receiving the fewest votes shall be eliminated and, if the remaining nominees having received votes:

(i) are equal to the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected;

(ii) are fewer than the number of places to be filled, all such nominees shall be considered elected and additional ballots shall be held to fill the remaining places, participation in which shall be limited to those Governors whose votes did not count towards the election of any member already elected;

(iii) exceed the number of places to be filled, additional ballots shall be held, participation in which shall be limited to those Governors whose votes did not count towards the election of any member already elected.

C. Distribution of votes in the Executive Board

1. In the Executive Board a member elected by a Governor or Governors representing a Member or Members in category II shall be entitled to cast the votes of that Member or Members. A member of the Board representing more than one Member may cast separately the votes of the Members at represents.

2. If the voting rights of a Member of category II should change between the times provided for the election of members of the Executive Board:

(a) there shall be no change in such members as a result thereof;

(b) the voting rights of a member of the Executive Board shall be adjusted as of the effective date of the change in voting rights of the Member or Members it represents;

(c) the Governor of a new Member of category II may designate an existing member of the Executive Board to represent it and cast its votes until the next election of members of the Board. During such period a member so designated shall be deemed to have been elected by the Governor which so designated it.

D. Amendments

The provisions in sub-parts A-D may be amended by a vote of the Governors representing two thirds of the category II Members whose contributions (made in accordance with Section 5 (c) of Article 4) amount to 70 per cent of the contributions of all category II Members. The President shall be informed of any amendments.

Part III Category III

A. Distribution of votes in the Coverning Conncil

The 600 votes of category III shall be distributed equally among the Members of that category.

B. Election of member of the Executive Board and their alternates

1. Of the six members and six alternate members of the Executive Board elected from anong Members in category III, two members and two alternate members shall be from each of the following regions: Africa, Asia and Latin America, as these are recognized in the practice followed in the United Nations Conference on Trade and Development.

2. The procedures for alecting members and alternate members of the Executive Board from category III pursuant to Section 5 (a) of Article 6 of the Agreement and, pursuant to Section 5 (b) of that Article, the term of service of such members and alternate members elected at the first election, shall be adopted either before the entry into force of the Agreement by a simple majority of the States listed in Part I of Schedule I as prospective Members in category III or after the entry into force of the Agreement by a simple majority of the Members in category III.

C. Distribution of votes in the Executive Board

Each member of the Executive Board from Category III shall have 100 votes.

D. Amendments

Sub-part B way be amended from time to time by a two-thirds majority of the Members in category III. The President shall be informed of any amendments.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΤΑΜΕΙΟΥ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Ἀναγνωρίζοντες ὅτι τὸ παγκόσμιον πρόβλημα ἐπάρκεια εἰδῶν διατροφῆς ἀπασχολεῖ σοβαρὰ ἕνα μεγάλο τμῆμα τῶν λαῶν τῶν ἀναπτυσσομένων χωρῶν καὶ θέτει εἰς κίνδυνον τὰς πλέον θεμελιώδεις ἀρχὰς καὶ ἀξίας, ὅσον ἀφορᾷ τὰ δικαιώματα ἐπιβιώσεως καὶ ἀνθρωπίνης ἀξιοπρεπείας.

Λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν τὴν ἀνάγκην βελτιώσεως τῶν βιοτικῶν συνθηκῶν εἰς τὰς ἀναπτυσσομένας χώρας ὡς καὶ τῆς κοινωνικοοικονομικῆς ἀναπτύξεως ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν προτεραιοτήτων καὶ τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τῶν ἀναπτυσσομένων χωρῶν, δίδοντες τὴν δέουσαν προσοχὴν εἰς ἀμφότερα τὰ οἰκονομικὰ καὶ κοινωνικὰ ὀφέλη.

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὴν εὐθύνην τοῦ Ὀργανισμοῦ Τροφίμων καὶ Γεωργίας τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν βάσει τοῦ ὑφισταμένου συστήματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, ὅπως συμβάλλη εἰς τὰς προσπαθείας τῶν ἀναπτυσσομένων χωρῶν διὰ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς τροφίμων καὶ τῆς γεωργικῆς παραγωγῆς, ὡς ἐπίσης καὶ τὴν τεχνικὴν ἁρμοδιότητα καὶ πεῖραν τοῦ ἐν λόγῳ Ὀργανισμοῦ εἰς τὸν τομέα, αὐτόν.

Ἔχοντες συνείδησιν τῶν στόχων καὶ τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τῆς Στρατηγικῆς τῆς Διεθνοῦς Ἀναπτύξεως διὰ τὴν Δευτέραν Ἀναπτυξιακὴν Δεκαετίαν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ εἰδικώτερον τὴν ἀνάγκην ἐπεκτάσεως τῶν εὐεργετημάτων βοηθείας εἰς πάντας.

Ἔχοντες ἐπίσης ὑπ' ὄψει τὴν παράγρ. (F) τοῦ μέρους 2 («Τρόφιμα») τοῦ Τμήματος 1 τῆς ἀποφάσεως 3202 (S-VI) τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως περὶ τοῦ Προγράμματος Δραστηριότητος διὰ τὴν ἐφαρμογὴν ἑνὸς Νέου Διεθνοῦς Οἰκονομικοῦ Προγράμματος.

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει τὴν ἀνάγκην παροχῆς τεχνολογίας διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ τομέως εἰδῶν διατροφῆς, καὶ γεωργίας ὡς καὶ τὸ Τμῆμα V («εἴδη διατροφῆς καὶ Γεωργίας») τῆς ἀποφάσεως 3362 (C-VII) τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν περὶ ἀναπτύξεως καὶ διεθνοῦς οἰκονομικῆς συνεργασίας, καὶ κυρίως τὴν παράγραφον 6 τῆς Ἀποφάσεως ταύτης, περὶ ἱδρύσεως Διεθνοῦς Ταμείου Γεωργικῆς Ἀναπτύξεως.

Ἐπικαλούμενοι τὴν παράγραφον 13 τῆς Ἀποφάσεως 3348 (XXIX) τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν, καὶ τῶν Ἀποφάσεων I καὶ II τῆς Παγκοσμίου Διασκέψεως Τροφίμων περὶ τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν καὶ τῆς ἐφαρμοστέας πολιτικῆς διὰ τὴν παραγωγὴν τροφίμων καὶ τῶν προτεραιοτήτων διὰ τὴν γεωργικὴν καὶ ἀγροτικὴν ἀνάπτυξιν.

Ἐπικαλούμενοι τὴν Ἀπόφασιν XIII τῆς Παγκοσμίου Διασκέψεως Τροφίμων, ἡ ὁποία ἀνεγνώρισε (I) τὴν ἀνάγκην σημαντικῆς αὐξήσεως τῶν ἐπενδύσεων εἰς τὸν τομέα τῆς γεωργίας διὰ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς τροφίμων καὶ γεωργικῶν προϊόντων εἰς τὰς ἀναπτυσσομένας χώρας, (II) ὅτι ἡ παροχὴ ἐπαρκῶν ποσοτήτων καὶ ἡ κατάλληλος χρῆσις τῶν τροφίμων ἀποτελοῦν κοινὴν εὐθύνην ἁπάντων τῶν μελῶν τῆς διεθνοῦς κοινότητος, καὶ (III) ὅτι αἱ προοπτικαὶ τῆς παγκοσμίου καταστάσεως εἰς τὸν τομέα τῶν τροφίμων καθιστοῦν ἀναγκαίαν τὴν λῆψιν ἐπειγόντων καὶ συντονισμένων μέτρων ὑπὸ πάντων τῶν κρατῶν, καὶ ἡ ὁποία ἀπεφάσισεν :

ὅτι θὰ πρέπει νὰ συσταθῇ ἀμέσως Διεθνὲς Ταμεῖον Γεωργικῆς Ἀναπτύξεως διὰ τὴν χρηματοδότησιν Προγραμμάτων Γεωργικῆς Ἀναπτύξεως καὶ κυρίως διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς παραγωγῆς εἰδῶν διατροφῆς εἰς τὰς ἀναπτυσσομένας χώρας.

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν ὅπως ἱδρύσουν τὸ Διεθνὲς Ταμεῖον Γεωργικῆς Ἀναπτύξεως, τὸ ὁποῖον θὰ διέπηται ὑπὸ τῶν κάτωθι διατάξεων :

Ἄρθρον 1.

Ὁρισμός

Πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας οἱ κατωτέρω ἀναγραφόμενοι ὅροι θὰ ἔχουν τὰς ἑξῆς σημασίας, ἐκτὸς ἂν ἄλλως πως ἀπαιτῇ τὸ κείμενο.

(α) (Ταμεῖον) νοεῖται τὸ Διεθνὲς Ταμεῖον Ἀναπτύξεως.

(β) «Παραγωγὴ εἰδῶν διατροφῆς» νοεῖται ἡ παραγωγὴ εἰδῶν διατροφῆς περιλαμβανομένης τῆς ἀναπτύξεως εἰδῶν ἁλιείας καὶ κτηνοτροφίας.

(γ) «Κράτος» νοεῖται οἱοδήποτε Κράτος ἢ οἱαδήποτε ὁμὰς Κρατῶν δυναμένων νὰ καταστοῦν μέλη τοῦ Ταμείου, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον I (β) τοῦ Ἄρθρου 3.

(δ) «Ἐλευθέρως μετατρέψιμον συνάλλαγμα» νοεῖται.

(I) Τὸ συνάλλαγμα Μέλους τὸ ὁριζόμενον ὑπὸ τοῦ Ταμείου, κατόπιν διαβουλεύσεων μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου, εἶναι ἀρκούντως μετατρέψιμον εἰς συναλλάγματα ἑτέρων Μελῶν πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ταμείου, ἤ

(II) Τὸ συνάλλαγμα ἑνὸς Μέλους τὸ ὁποῖον τὸ ἐν λόγῳ Μέλος συμφωνεῖ νὰ ἀνταλλάξῃ, ὑπὸ ὅρους οἱ ὁποῖοι θὰ ἱκανοποιοῦν τὸ Ταμεῖον, ἀντὶ συναλλαγμάτων ἑτέρων Μελῶν πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν δραστηριοτήτων τοῦ Ταμείου, «συνάλλαγμα ἑνὸς Μέλους» νοεῖται, ὅσον ἀφορᾷ Μέλος τὸ ὁποῖον συνιστᾷ ὁμάδα Κρατῶν, τὸ συνάλλαγμα οἱουδήποτε μέλους τῆς ὁμάδος ταύτης.

(ε) «Κυβερνήτης» νοεῖται τὸ πρόσωπον τὸ ὁποῖον ὁρίζει ἓν Μέλος ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ δι' ἑκάστην συνεδρίασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(στ) «Ψηφοφορία» νοεῖται καταφατικὴ ἢ ἀρνητικὴ ψῆφος.

Ἄρθρον 2.

Ἀντικειμενικοὶ σκοποὶ καὶ Λειτουργίαι.

Ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τοῦ Ταμείου θὰ εἶναι ἡ συγκέντρωσις ἐπιπροσθέτων πόρων καὶ ἡ διάθεσίς των, ὑπὸ προνο-

μιακούς ὅρους εἰς τὰ ἀναπτυσσόμενα Κράτη Μέλη διὰ τὴν γεωργικὴν ἀνάπτυξιν. Πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἀντικειμενικοῦ τούτου σκοποῦ τὸ Ταμεῖον θὰ χρηματοδοτῇ πρωτίστως μελέτας καὶ προγράμματα εἰδικῶς ἐκπονουμένας διὰ τὴν ἔναρξιν, ἐπέκτασιν ἢ τὴν βελτίωσιν τῶν συστημάτων παραγωγῆς, καὶ διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς σχετικῆς πολιτικῆς καὶ τῶν θεσμῶν ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῶν ἐθνικῶν προτεραιοτήτων καὶ τῆς ἀκολουθουμένης πολιτικῆς, ἔχοντες ὑπ' ὄψει : Τὴν ἀνάγκην αὐξήσεως τῆς παραγωγῆς εἰδῶν διατροφῆς εἰς τὰς χώρας αἱ ὁποῖαι παρουσιάζουν τὴν μεγαλυτέραν ἔλλειψιν εἰδῶν διατροφῆς.

Τὴν δυνατότητα αὐξήσεως τῆς παραγωγῆς εἰδῶν διατροφῆς εἰς ἑτέρας ἀναπτυσσομένας χώρας, ὡς ἐπίσης τὴν σημασίαν βελτιώσεως τοῦ ἐπιπέδου διατροφῆς τῶν πτωχοτέρων πληθυσμῶν εἰς τὰς ἀναπτυσσομένας χώρας καὶ τῶν συνθηκῶν διαβιώσεώς των.

Ἄρθρον 3.

Μέλη.

1. Προϋποθέσεις διὰ τὴν ἀπόκτησιν τῆς ἰδιότητος τοῦ μέλους.

(α) Μέλος τοῦ Ταμείου ἐπιτρέπεται νὰ καταστῇ πᾶν Κράτος τοῦ Ὀργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ οἱουδήποτε τῶν εἰδικῶν Ὀργανισμῶν αὐτοῦ, ἢ τοῦ Διεθνοῦς Ὀργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας.

(β) Μέλος ἐπιτρέπεται ἐπίσης νὰ καταστῇ πᾶσα ὁμὰς Κρατῶν, τὰ μέλη τῆς ὁποίας ἔχουν ἐξουσιοδοτήσει ταύτην διὰ τομεῖς οἱ ὁποῖοι ἐμπίπτουν εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ Ταμείου καὶ ἡ ὁποία δύναται νὰ τηρήσῃ ἁπάσας τὰς ὑποχρεώσεις ὡς Μέλος τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 2—Ἀρχικὰ καὶ μὴ ἀρχικὰ Μέλη.

(α) Ἀρχικὰ Μέλη τοῦ Ταμείου εἶναι τὰ Κράτη τὰ αναγραφόμενα εἰς τὸν πίνακα Ι, ὅστις ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον τμῆμα τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τὰ ὁποῖα συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Ι (β) τοῦ Ἄρθρου 13, καθίστανται μέλη τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(β) Μὴ ἀρχικὰ Μέλη τοῦ Ταμείου εἶναι πᾶν Κράτος τὸ ὁποῖον κατόπιν τῆς ἀποδοχῆς του ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ὡς Μέλους καθίσταται συμβαλλόμενον μέρος τῆς παρούσης Συμβάσεως, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Ι (γ) τοῦ Ἄρθρου 13.

Παράγραφος 3—Κατάταξις Μελῶν.

(α) Τὰ ἀρχικὰ Μέλη κατατάσσονται εἰς μίαν ἐκ τῶν τριῶν κατηγοριῶν :

Ἐφεξῆς Ι, ΙΙ ἢ ΙΙΙ ὡς ἀναγράφεται εἰς τὸν Πίνακα Ι τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Τὰ μὴ ἀρχικὰ Μέλη θὰ κατατάσσωνται εἰς κατηγορίας ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων, μετὰ σύμφωνον γνώμην τῶν ἐν λόγῳ Μελῶν κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀποδοχῆς των ὡς μελῶν.

(β) Ἡ κατάταξις Μέλους δύναται νὰ τροποποιηθῇ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνόλου τῶν ψήφων, μετὰ τὴν σύμφωνον γνώμην τοῦ ἐν λόγῳ Μέλους.

Παράγραφος 4—Περιορισμὸς εὐθυνῶν.

Οὐδὲν Μέλος θὰ φέρῃ εὐθύνην, ἕνεκεν τῆς ἰδιότητός του ὡς μέλους, διὰ πράξεις ἢ ὑποχρεώσεις ἀναληφθείσας ὑπὸ τοῦ Ταμείου.

Ἄρθρον 4.

Πόροι.

Παράγραφος Ι — Πόροι τοῦ Ταμείου

Οἱ πόροι τοῦ Ταμείου θὰ συνίστανται :

(Ι) εἰς τὰς ἀρχικὰς εἰσφοράς,

(ΙΙ) εἰς τὰς συμπληρωματικὰς εἰσφοράς.

(ΙΙΙ) εἰς εἰδικὰς εἰσφορὰς Κρατῶν μὴ μελῶν καὶ ἐξ ἑτέρων πηγῶν.

(IV) Τὰ εἰσερχόμενα ποσὰ εἰς τὸ Ταμεῖον ἀπὸ ἐργασίας ἢ ἄλλως πως.

Παράγραφος 2 — Ἀρχικαὶ εἰσφοραί.

(α) Ἕκαστον τῶν ἀρχικῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας Ι ἢ ΙΙ ὡς καὶ πᾶν Μέλος τῆς κατηγορίας ΙΙΙ θὰ δύναται νὰ συνεισφέρῃ εἰς τὸ ἀρχικὸν κεφάλαιον τοῦ Ταμείου τὸ εἰς συνάλλαγμα ἐκπεφρασμένον ποσόν, ὡς τοῦτο καθορίζεται εἰς τὸ ἔγγραφον ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ προσχωρήσεως, τὸ κατατιθέμενον ὑπὸ τοῦ Κράτους τούτου κατὰ τὸ ἐν Παραγράφῳ Ι (β) τοῦ Ἄρθρου 13.

(β) Ἕκαστον μὴ ἀρχικὸν Μέλος τῆς κατηγορίας Ι ἢ ΙΙ ὡς καὶ πᾶν μὴ ἀρχικὸν Μέλος τῆς κατηγορίας ΙΙΙ θὰ δύναται νὰ συνεισφέρῃ εἰς τὸ ἀρχικὸν κεφάλαιον τοῦ Ταμείου, τὸ μεταξὺ τούτου καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου συμφωνηθὲν ποσὸν κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἀποδοχῆς αὐτοῦ ὡς μέλους.

(γ) Ἡ ἀρχικὴ εἰσφορὰ ἑκάστου Μέλους θὰ ὀφείλεται καὶ θὰ καταβάλλεται συμφώνως πρὸς τὴν Παράγραφον 5 στοιχεῖα (β) καὶ (γ) τοῦ Ἄρθρου εἴτε εἰς μίαν δόσιν εἴτε κατ' ἐκλογὴν τοῦ Μέλους εἰς τρεῖς ἰσοπόσους ἐτησίας δόσεις. Ἡ πληρωμὴ εἰς μίαν δόσιν ἢ ἡ πρώτη ἐτησία δόσις δέον ὅπως καταβάλλεται τὴν τριακοστὴν ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως μετὰ τοῦ Μέλους τούτου. Ἡ δευτέρα καὶ ἡ τρίτη δόσις δέον ὅπως καταβάλλωνται κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμερομηνίαν κατὰ τὴν ὁποίαν κατεβλήθη ἡ πρώτη δόσις, τοῦ ἑπομένου καὶ τοῦ μεθεπομένου ἔτους.

Παράγραφος 3 — Συμπληρωματικαὶ εἰσφοραί.

Διὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ συνέχισις τῆς λειτουργίας τοῦ Ταμείου, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον περιοδικῶς καὶ κατὰ διαστήματα τὰ ὁποῖα ἤθελον κριθῇ πρόσφορα, θὰ προβαίνῃ εἰς τὴν ἐπανεξέτασιν τῆς ἐπαρκείας τῶν διατιθεμένων εἰς τὸ Ταμεῖον πόρων. Ἡ πρώτη τοιαύτη ἐπανεξέτασις θὰ λάβῃ χώραν οὐχὶ ἀργότερον τῶν τριῶν ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως λειτουργίας τοῦ Ταμείου. Ἐὰν τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατόπιν μιᾶς τοιαύτης ἐπανεξετάσεως, κρίνῃ ἀναγκαῖον ἢ ἐπιθυμητόν, δύναται νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὰ Μέλη νὰ προβοῦν εἰς Συμπληρωματικὰς εἰσφορὰς εἰς τοὺς πόρους τοῦ Ταμείου συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς Παραγράφου 5 τοῦ παρόντος Ἄρθρου. Αἱ ἀποφάσεις δυνάμει τῆς παρούσης Παραγράφου θὰ λαμβάνωνται κατὰ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

Παράγραφος 4 — Αὔξησις τοῦ ποσοῦ τῶν εἰσφορῶν.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς ἕν Μέλος, ὁποτεδήποτε, ὅπως προβῇ εἰς τὴν αὔξησιν τοῦ ποσοῦ οἱασδήποτε τῶν εἰσφορῶν του.

Παράγραφος 5 — Ὅροι διέποντες τὰς εἰσφοράς.

(α) Αἱ εἰσφοραὶ δέον ὅπως καταβάλλωνται ἄνευ περιορισμοῦ ὅσον ἀφορᾷ τὴν χρῆσιν των καὶ θὰ ἐπιστρέφωνται εἰς τὰ συνεισφέροντα Μέλη μόνον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς Παραγράφου 4 τοῦ Ἄρθρου 9.

(β) Αἱ εἰσφοραὶ θὰ παρέχωνται εἰς ἐλευθέρως μετατρέψιμα συναλλάγματα, πλὴν τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας ΙΙΙ, ἅτινα δύνανται νὰ καταβάλλουν τὰς εἰσφοράς των εἰς τὰ ἴδια αὐτῶν συναλλάγματα (νομίσματα εἴτε ταῦτα εἶναι ἐλευθέρως μετατρέψιμα εἴτε ὄχι). Αἱ εἰσφοραὶ εἰς τὸ Ταμεῖον θὰ καταβάλλωνται τοῖς μετρητοῖς ἢ εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν μέρος τῶν ἀνωτέρω εἰσφορῶν δὲν εἶναι ἀμέσως ἀναγκαῖον διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου, τὸ ἐν λόγῳ ποσὸν δύναται νὰ καταβάλλεται ὑπὸ μορφὴν μὴ μεταβιβασίμων, ἀμετακλήτων ἀτόκων γραμματίων ἢ ὁμολόγων, πληρωτέων ἐπὶ τῇ ἐμφανίσει. Τὸ Ταμεῖον διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν ἐργασιῶν του θὰ χρησιμοποιῇ ὅλας τὰς εἰσφορὰς (ἀνεξαρτήτως τῆς μορφῆς ὑπὸ τὴν ὁποίαν ἐγένοντο) ὡς ἑξῆς :

(Ι) Αἱ εἰσφοραὶ θὰ χρησιμοποιοῦνται ἐπὶ ποσοστιαίας βάσεως καὶ κατὰ λογικὰ χρονικὰ διαστήματα, ὡς ἤθελεν ὁρισθῇ ὑπὸ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

(ΙΙ) Μέρος τῆς εἰσφορᾶς καταβάλλεται τοῖς μετρητοῖς, τὸ κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον καταβαλλόμενον μέρος τῆς εἰσφορᾶς θὰ χρησιμοποιῆται συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (1), πρὸ τοῦ ὑπολοίπου τῆς εἰσφορᾶς ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ καταβληθὲν τοῖς μετρητοῖς μέρος χρησιμοποιεῖται κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον, δύναται τοῦτο νὰ κατατίθεται ἢ νὰ ἐπενδύεται ὑπὸ τοῦ Ταμείου διὰ τὴν απόκτησιν ἐσόδων πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν διοικητικῶν καὶ ἄλλων δαπανῶν του.

(ΙΙΙ) Πᾶσα ἀρχικὴ εἰσφορά, ὡς καὶ πᾶσα αὔξησις ταύτης, θὰ χρησιμοποιῆται πρὸ τῆς χρησιμοποιήσεως οἱασδήποτε συμπληρωματικῆς τοιαύτης. Ὁ αὐτὸς κανὼν θὰ ἰσχύῃ καὶ διὰ πᾶσαν περαιτέρω συμπληρωματικὴν εἰσφοράν.

Παράγραφος 6 — Εἰδικαὶ εἰσφοραί.

Οἱ πόροι τοῦ Ταμείου δύνανται νὰ αὐξάνουν δι' εἰδικῶν εἰσφορῶν ὑπὸ Κρατῶν μὴ μελῶν τοῦ Ταμείου ἢ ἐξ ἑτέρων πηγῶν, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς Παραγράφου 5 τοῦ παρόντος Ἄρθρου καὶ κατὰ τὴν ἔγκρισιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου κατόπιν προτάσεως τοῦ Ἐκτελεστικοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 5.

Νομίσματα.

Παράγραφος 1η - Χρῆσις τῶν νομισμάτων.

(α) Τὰ Μέλη δὲν θὰ διατηρήσουν ἢ ἐπιβάλλουν οὐδένα περιορισμὸν εἰς τὴν ἐπένδυσιν ἢ χρῆσιν ὑπὸ τοῦ Ταμείου τῶν ἐλευθέρως μετατρεψίμων νομισμάτων.

(β) Τὸ νόμισμα μέλους τῆς κατηγορίας ΙΙΙ τὸ καταβαλλόμενον εἰς τὸ Ταμεῖον ἔναντι τῶν ἀρχικῶν ἢ συμπληρωματικῶν εἰσφορῶν τοῦ Μέλους τούτου δύναται νὰ χρησιμοποιῆται ὑπὸ τοῦ Ταμείου, ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ ἐνδιαφερομένου Μέλους, διὰ τὴν πληρωμὴν διοικητικῶν ἢ ἄλλων δαπανῶν τοῦ Ταμείου εἰς τὴν ἐπικράτειαν τοῦ ἐν λόγῳ Μέλους, ἢ κατόπιν συγκαταθέσεως τοῦ Μέλους, διὰ τὴν πληρωμὴν ἐμπορευμάτων ἢ ὑπηρεσιῶν παρεχομένων ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τούτου ἀπαιτουμένων διὰ δραστηριότητας χρηματοδοτουμένας ὑπὸ τοῦ Ταμείου εἰς ἕτερα Κράτη.

Παράγραφος 2α. Ἐκτίμησις τῶν νομισμάτων.

(α) Ἡ λογιστικὴ μονὰς τοῦ Ταμείου θὰ εἶναι τὸ Εἰδικὸν Δικαίωμα Πληρωμῆς τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου.

(β) Πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἡ ἀξία ἑνὸς νομίσματος κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ Εἰδικοῦ Δικαιώματος Πληρωμῆς θὰ ὑπολογίζεται συμφώνως πρὸς τὴν μέθοδον ἐκτιμήσεως τὴν ἐφαρμοζομένην ὑπὸ τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι :

(1) εἰς τὴν περίπτωσιν νομίσματος ἑνὸς μέλους τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου, διὰ τὸ ὁποῖον δὲν ὑπάρχει τοιαύτη ἀξία ἐπὶ τρεχούσης βάσεως, ἡ ἀξία θὰ ὑπολογίζεται κατόπιν διαβουλεύσεως μετὰ τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου,

(2) εἰς τὴν περίπτωσιν νομίσματος ἑνὸς μὴ μέλους τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου, ἡ ἀξία τοῦ νομίσματος κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ Εἰδικοῦ Τραβηκτικοῦ Δικαιώματος θὰ ὑπολογίζεται ὑπὸ τοῦ Ταμείου βάσει τῆς ἀναλόγου σχέσεως τιμῆς συναλλάγματος μεταξὺ τοῦ νομίσματος τούτου καὶ τοῦ νομίσματος ἑνὸς μέλους τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου διὰ τὸ ὁποῖον ἡ ἀξία ὑπολογίζεται ὡς ἀνωτέρω.

Ἄρθρον 6.

Ὀργάνωσις καὶ Διοίκησις.

Παράγραφος 1η - Δομὴ τοῦ Ταμείου.

Τὸ Ταμεῖον θὰ ἔχῃ :

(α) Διοικητικὸν Συμβούλιον

(β) Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν

(γ) Πρόεδρον καὶ ἀνάλογον προσωπικὸν πρὸς κάλυψιν τῶν λειτουργιῶν τοῦ Ταμείου.

Παράγραφος 2 - Διοικητικὸν Συμβούλιον.

(α) Ἕκαστον Μέλος θὰ ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ θὰ διορίζῃ Διοικητὴν καὶ ἀναπληρωτήν. Ὁ ἀναπληρωτὴς θὰ ψηφίζῃ μόνον εἰς περίπτωσιν ἀπουσίας τοῦ ἀτόμου τὸ ὁποῖον ἀναπληροῖ.

(β) Πᾶσα ἐξουσία τοῦ Ταμείου θὰ ἀνήκῃ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

(γ) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ δύναται νὰ μεταβιβάζῃ ἐξουσίας εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν, ἐκτὸς τῶν κάτωθι ἐξουσιῶν :

(1) τὴν θέσπισιν τροποποιήσεων τῆς παρούσης συμβάσεως,

(2) τὴν ἀποδοχὴν μέλους καὶ τὸν καθορισμὸν τῆς κατατάξεως καὶ ἀνακατατάξεως Μελῶν,

(3) τὴν διαγραφὴν Μέλους,

(4) τὴν λῆξιν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου καὶ τὴν διανομὴν τῶν στοιχείων τοῦ ἐνεργητικοῦ αὐτοῦ,

(5) τὴν προσφυγὴν κατὰ τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς σχετικῶς μὲ τὴν ἑρμηνείαν ἢ ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

(6) τὸν καθορισμὸν τῆς ἀμοιβῆς τοῦ Προέδρου.

(δ) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συνέρχεται ἅπαξ τοῦ ἔτους καὶ ἐκτάκτως κατόπιν ἀποφάσεως αὐτοῦ ἢ κατόπιν ἀποφάσεως τῶν Μελῶν ἐχόντων τοὐλάχιστον τὸ ἓν τέταρτον τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἢ κατόπιν αἰτήσεως τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς μὲ πλειοψηφίαν τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων.

(ε) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται διὰ κανονισμοῦ νὰ θεσπίζῃ διαδικασίαν διὰ τῆς ὁποίας ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ δύναται νὰ ἐπιτυγχάνῃ τὴν ψῆφον τοῦ Συμβουλίου ἐπὶ εἰδικοῦ θέματος ἄνευ τῆς συγκλήσεως τοῦ Συμβουλίου.

(στ) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται, κατόπιν πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων, νὰ θεσπίζῃ κανονισμοὺς καὶ ἐσωτερικὰς διατάξεις συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν, ἀπαιτουμένους διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου.

(ζ) Ἡ Ἀπαρτία συνελεύσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ πρέπει νὰ συνίσταται ἐκ τῶν Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντιπροσωπευόντων τὰ δύο τρίτα τοῦ συνόλου τῶν ψήφων ὅλων τῶν μελῶν, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὰ Μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ ἔχουν τὸ ἥμισυ τῶν ψήφων τῶν παρευρισκομένων Μελῶν τῶν κατηγοριῶν Ι, ΙΙ καὶ ΙΙΙ.

Παράγραφος 3. Ἡ ψηφοφορία εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

(α) Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ εἶναι 1.800 κατανεμημένοι μεταξὺ τῶν κατηγοριῶν Ι, ΙΙ καὶ ΙΙΙ. Αἱ ψῆφοι ἑκάστης κατηγορίας θὰ κατανέμωνται μεταξὺ τῶν μελῶν της ὡς διατυποῦται διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην, εἰς τὸν Πίνακα ΙΙ ὁ ὁποῖος ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον τμῆμα τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(β) Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρίζεται εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, αἱ ἀποφάσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ λαμβάνωνται δι' ἁπλῆς πλειοψηφίας τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

Παράγραφος 4. - Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἐκλέγῃ Πρόεδρον ἐκ τῶν Μελῶν καὶ ἡ θητεία τοῦ Προέδρου θὰ εἶναι διετής.

Παράγραφος 5 - Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπή.

(α) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἀποτελῆται ἐκ 18 μελῶν τοῦ Ταμείου, ἐκλεγομένων κατὰ τὴν ἐτησίαν συνέλευσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Τὰ Μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐκ τῶν Μελῶν ἑκάστης κατηγορίας, συμφώνως πρὸς τὰς διαδικασίας καθοριζομένας ἢ θεσπιζομένας ὡς προβλέπεται ὑπὸ τοῦ Πίνακος ΙΙ διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην, θὰ ἐκλέγουν ἓξ μέλη διὰ τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν μεταξὺ τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας ταύτης καὶ δύνανται δὲ ἐπίσης νὰ ἐκλέγουν ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν κατηγορίαν Ι, νὰ ὁρίζουν ἕως ἓξ ἀναπληρωτάς, οἵτινες δύνανται νὰ ψηφίζουν μόνον εἰς περίπτωσιν ἀπουσίας ἑνὸς μέλους.

(β) Τὰ μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ὑπηρετοῦν διὰ χρονικὸν διάστημα τριῶν ἐτῶν. Ἐν τούτοις, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προβλέπεται εἰς τὸν Πίνακα ΙΙ ἢ συμφώνως πρὸς τὸν Πίνακα ΙΙ, κατὰ τὴν πρώτην ἐκλογὴν δύο μέλη ἑκάστης κατηγορίας θὰ ὁρίζωνται διὰ νὰ ὑπηρετήσουν δι' ἓν ἔτος καὶ δύο, διὰ δύο ἔτη.

(γ) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ εἶναι ὑπεύθυνη διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν γενικῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν θὰ ἀσκῇ τὰς ἐξουσίας αἱ ὁποῖαι ἀνατίθενται εἰς ταύτην εἴτε διὰ τῆς παρούσης Συμβάσεως εἴτε ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(δ) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ συγκαλῆται ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τοῦ Ταμείου.

(ε) Οἱ ἀντιπρόσωποι ἑνὸς μέλους ἢ ἀναπληρωματικοῦ μέλους τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ ὑπηρετοῦν ἄνευ ἀμοιβῆς ἐκ τοῦ Ταμείου. Ἐν τούτοις τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἀποφασίζῃ τὴν βάσιν ἐπὶ τῆς ὁποίας θὰ χορηγῆται λογικὴ ἀμοιβὴ εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους ἑκάστου Μέλους καὶ εἰς τοὺς ἀναπληρωτὰς των πρὸς ἀντιμετώπισιν δαπανῶν μετακινήσεως καὶ συντηρήσεως.

(στ) Ἡ Ἀπαρτία διὰ πᾶσαν συνέλευσιν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ συνίσταται ἐκ μελῶν κατεχόντων τὰ δύο τρίτα τοῦ συνόλου τῶν ψήφων ὅλων τῶν μελῶν αὐτῆς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ ἥμισυ τοῦ συνόλου τῶν μελῶν τὰ ὁποῖα ἔχουν δικαίωμα ψήφου ἑκάστης τῶν κατηγοριῶν Ι, ΙΙ καὶ ΙΙΙ θὰ πρέπει νὰ εἶναι παρόντα.

Παράγραφος 6 - Ἡ ψηφοφορία εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

(α) Ὁ συνολικὸς ἀριθμὸς ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν θὰ ἀνέρχεται εἰς 1.800 κατανεμημένους ἐξ ἴσου μεταξὺ τῶν κατηγοριῶν Ι, ΙΙ καὶ ΙΙΙ. Οἱ ψῆφοι ἑκάστης κατηγορίας θὰ διανέμωνται μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτῆς ὡς διατυποῦται διὰ τὴν κατηγορίαν ταύτην εἰς τὸν Πίνακα ΙΙ.

(β) Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρίζεται εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, αἱ ἀποφάσεις τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν τριῶν πέμπτων τῶν ψήφων, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ἡ πλειοψηφία αὕτη θὰ εἶναι μεγαλυτέρα τοῦ ἡμίσεος τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων ὅλων τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Παράγραφος 7 - Πρόεδρος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Πρόεδρος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ εἶναι ὁ Πρόεδρος τοῦ Ταμείου καὶ θὰ συμμετέχῃ εἰς ἁπάσας τὰς συνεδριάσεις ἄνευ δικαιώματος ψήφου.

Παράγραφος 8 - Πρόεδρος καὶ Προσωπικόν.

(α) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ὁρίζῃ τὸν Πρόεδρον διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων. Οὗτος θὰ ὁρίζεται διὰ χρονικὸν διάστημα τριῶν ἐτῶν καὶ θὰ ἐκλέγεται μόνον διὰ μίαν εἰσέτι φορὰν διὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ ἀποφασίζῃ διὰ τὴν λῆξιν τῆς θητείας τοῦ Προέδρου διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

(β) Ὁ Πρόεδρος δύναται νὰ ὁρίζῃ Ἀντιπρόεδρον ὅστις θὰ ἐκτελῇ τὰ εἰς αὐτὸν ὑπὸ τοῦ Προέδρου ἀνατιθέμενα καθήκοντα.

(γ) Ὁ Πρόεδρος θὰ διευθύνῃ τὸ προσωπικὸν καὶ ὑπὸ τὸν ἔλεγχον καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου. Ὁ Πρόεδρος θὰ ὀργανώνῃ τὸ προσωπικὸν καὶ θὰ διορίζῃ καὶ θὰ ἀπολύῃ τὰ μέλη ἐκ τοῦ προσωπικοῦ συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς τοὺς θεσπιζομένους ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

(δ) Εἰς τὴν ἀπασχόλησιν τοῦ προσωπικοῦ καὶ εἰς τὸν καθορισμὸν τῶν ὅρων ὑπηρεσίας θὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψει ἡ ἀνάγκη ἐξασφαλίσεως τῶν ἀνωτάτων ἐπιπέδων ἀποδοτικότητος ἱκανότητος καὶ ἀκεραιότητος, ὡς καὶ ἡ σημασία τηρήσεως τοῦ ὅρου μιᾶς δικαίας γεωγραφικῆς κατανομῆς.

(ε) Ὁ Πρόεδρος καὶ τὸ Προσωπικόν, κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των ὀφείλουν νὰ ὑπηρετοῦν ἀποκλειστικῶς τὸ Ταμεῖον καὶ δὲν θὰ ζητοῦν οὔτε θὰ δέχωνται ὁδηγίας σχετικῶς μὲ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων των ἐξ οἱασδήποτε ἀρχῆς ἐκτὸς τοῦ Ταμείου. Ἕκαστον Μέλος τοῦ Ταμείου θὰ σέβεται τὸν διεθνῆ χαρακτῆρα τοῦ καθήκοντος τούτου καὶ δὲν θὰ ἐπιδιώξῃ νὰ ἐπηρεάσῃ τούτους εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των.

(στ) Ὁ Πρόεδρος καὶ τὸ Προσωπικὸν δὲν θὰ ἐπεμβαίνουν εἰς τὰς πολιτικὰς ὑποθέσεις οἱουδήποτε Μέλους. Μόνον σκοποὶ ἀναπτυξιακῆς πολιτικῆς θὰ σχετίζωνται μὲ τὰς ἀποφάσεις των καὶ οἱ ἐν λόγῳ σκοποὶ θὰ ἐξετάζωνται ἀμερολήπτως διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ ὁ ἀντικειμενικὸς σκοπὸς διὰ τὸν ὁποῖον συνεστήθη τὸ Ταμεῖον.

(ζ) Ὁ Πρόεδρος θὰ εἶναι ὁ νόμιμος ἀντιπρόσωπος τοῦ Ταμείου.

(η) Ὁ Πρόεδρος, ἢ ἀντιπρόσωπος διοριζόμενοι ὑπὸ τούτου, δύναται νὰ συμμετέχῃ, ἄνευ δικαιώματος ψήφου, εἰς ἁπάσας τὰς συνελεύσεις τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Παράγραφος 9 - Ἕδρα τοῦ Ταμείου.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ προσδιορίζῃ τὴν μόνιμον ἕδραν τοῦ Ταμείου διὰ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων. Ἡ προσωρινὴ ἕδρα τοῦ Ταμείου θὰ εἶναι εἰς τὴν Ρώμην.

Παράγραφος 10 - Διοικητικὸς Προϋπολογισμός.

Ὁ Πρόεδρος θὰ προετοιμάζῃ τὸν ἐτήσιον διοικητικὸν προϋπολογισμὸν τὸν ὁποῖον θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν διὰ νὰ τὸν μεταβιβάσῃ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον πρὸς ἔγκρισιν ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

Παράγραφος 11 - Δημοσίευσις τῶν ἐκθέσεων καὶ ἐνημέρωσῃ.

Τὸ Ταμεῖον θὰ δημοσιεύῃ ἐτησίαν ἔκθεσιν περιέχουσαν κατάστασιν τῶν λογαριασμῶν αὐτοῦ καὶ εἰς κατάλληλα χρονικὰ διαστήματα περίληψιν τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως καὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐργασιῶν τούτου. Ἀντίγραφα τῶν ἐν λόγῳ ἐκθέσεων, καταστάσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων θὰ διανέμωνται εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη.

Ἄρθρον 7.

Ἐργασίαι.

Παράγραφος Μέρος 1 - Χρῆσις τῶν πόρων πηγῶν καὶ ὅροι χρηματοδοτήσεως.

(α) Οἱ πόροι τοῦ Ταμείου θὰ χρησιμοποιοῦνται πρὸς ἐπίτευξιν τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τοῦ Ἄρθρου 2.

(β) Τὸ ταμεῖον θὰ χρηματοδοτῇ μόνον τὰ ἀναπτυσσόμενα Κράτη τὰ ὁποῖα εἶναι Μέλη τοῦ Ταμείου ἢ εἰς ἐνδοκυβερνητικοὺς Ὀργανισμοὺς εἰς τοὺς ὁποίους συμμετέχουν τὰ Μέλη. Εἰς τὴν περίπτωσιν δανείου πρὸς ἐνδοκυβερνητικὸν Ὀργανισμόν, τὸ Ταμεῖον δύναται νὰ ἀπαιτῇ ἀναλόγους κυβερνητικὰς ἢ ἑτέρας ἐγγυήσεις.

(γ) Τὸ Ταμεῖον θὰ φροντίζῃ ὥστε τὸ προϊὸν πάσης χρηματοδοτήσεως νὰ χρησιμοποιῆται διὰ τοὺς σκοποὺς διὰ τοὺς ὁποίους παρέχεται ἡ χρηματοδότησις καὶ θὰ λαμβάνῃ ἰδιαιτέραν μέριμναν διὰ τὴν οἰκονομίαν, τὴν ἀποδοτικότητα καὶ τὴν κοινωνικὴν ἰσότητα.

(δ) Διὰ τὴν διάθεσιν τῶν πόρων τοῦ Ταμείου τοῦτο θὰ δίδῃ τὴν κατωτέρω σειρὰν προτεραιότητος :

1. Τὴν ἀνάγκην αὐξήσεως τῆς παραγωγῆς εἰδῶν διατροφῆς καὶ τὴν βελτίωσιν τοῦ ἐπιπέδου διατροφῆς τῶν πτωχοτέρων πληθυσμῶν εἰς τὰς πτωχοτέρας χώρας αἱ ὁποῖαι παρουσιάζουν ἔλλειψιν εἰδῶν διατροφῆς.

2. Τὸ δυναμικὸν διὰ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς εἰδῶν διατροφῆς εἰς ἑτέρας ἀναπτυσσομένας χώρας. Ἐπίσης ἔμφασις θὰ δίδεται εἰς τὴν βελτίωσιν τοῦ ἐπιπέδου διατροφῆς τῶν πτωχοτέρων πληθυσμῶν εἰς τὰς χώρας ταύτας καὶ εἰς τὰς συνθήκας διαβιώσεώς των.

Ἐντὸς τοῦ πλαισίου τῆς ἀνωτέρω σειρᾶς προτεραιότητος, ἡ ἀναγκαιότης βοηθείας θὰ κρίνεται βάσει τῶν ἀντικειμενικῶν οἰκονομικῶν καὶ κοινωνικῶν κριτηρίων μὲ εἰδικὴν ἔμφασιν

ἐπὶ τῶν ἀναγκῶν τῶν χωρῶν χαμηλοῦ εἰσοδήματος καὶ τῆς δυνατότητος αὐτῶν διὰ τὴν αὔξησιν τῆς παραγωγῆς εἰδῶν διατροφῆς, ὡς καὶ τῆς καταλλήλου γεωγραφικῆς κατανομῆς διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν ἀνωτέρω πηγῶν.

(ε) Βάσει τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἡ χρηματοδότησις ὑπὸ τοῦ Ταμείου θὰ διέπεται ὑπὸ εὐρείας πολιτικῆς, κριτηρίων καὶ κανονισμῶν, οἱ ὁποῖοι θὰ καθορίζωνται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

Παράγραφος 2 - Μορφαὶ καὶ Ὅροι Χρηματοδοτήσεως.

(α) Ἡ Χρηματοδότησις ὑπὸ τοῦ Ταμείου θὰ ἔχῃ τὴν μορφὴν δανείων καὶ ἐπιχορηγήσεων, αἱ ὁποῖαι θὰ παρέχωνται βάσει τῶν ὅρων τοὺς ὁποίους τὸ Ταμεῖον θὰ κρίνῃ καταλλήλους λαμβανομένης ὑπ' ὄψει τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως καὶ τῶν προοπτικῶν ἑκάστου Μέλους καὶ τῆς φύσεως καὶ τῶν ἀπαιτήσεων τῆς ἐν λόγῳ δραστηριότητος.

(β) Ἡ ἀναλογία τῶν πόρων τοῦ Ταμείου οἱ ὁποῖοι θὰ διατίθενται κατὰ οἰκονομικὸν ἔτος διὰ τὴν χρηματοδότησιν ἐργασιῶν εἰς οἱανδήποτε τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ὑποπαράγραφον (α) μορφὴν θὰ ἀποφασίζεται ἑκάστοτε ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἀναλόγως πρὸς τὴν μακροπρόθεσμον βιωσιμότητα τοῦ Ταμείου καὶ τὴν ἀνάγκην συνεχίσεως τῶν ἐργασιῶν τούτου. Ἡ ἀναλογία τῶν χορηγήσεων συνήθως δὲν θὰ ὑπερβαίνῃ τὸ ἕν ὄγδοον τῶν πόρων οἱ ὁποῖοι διατίθενται δι' ἕκαστον ἔτος.

Μεγάλη ἀναλογία δανείων θὰ χορηγῆται μὲ λίαν εὐνοϊκοὺς ὅρους.

(γ) Ὁ Πρόεδρος θὰ ὑποβάλλῃ σχέδια καὶ προγράμματα εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν πρὸς μελέτην καὶ ἔγκρισιν.

(δ) Αἱ ἀποφάσεις σχετικῶς μὲ τὴν ἐπιλογὴν καὶ τὴν ἔγκρισιν σχεδίων καὶ προγραμμάτων θὰ λαμβάνωνται ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς. Αἱ ἐν λόγῳ ἀποφάσεις θὰ λαμβάνωνται βάσει τῆς εὐρείας πολιτικῆς, κριτηρίων καὶ κανονισμῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(ε) Διὰ τὴν ἐκτίμησιν τῶν σχεδίων καὶ προγραμμάτων τῶν ὑποβαλλομένων εἰς τὸ Ταμεῖον πρὸς χρηματοδότησιν τούτου, κατὰ γενικὸν κανόνα, θὰ χρησιμοποιῇ τὰς ὑπηρεσίας διεθνῶν ὀργανισμῶν καὶ θὰ δύναται, ὅταν χρειάζεται, νὰ χρησιμοποιῇ τὰς ὑπηρεσίας ἑτέρων ἁρμοδίων Ὀργανισμῶν εἰδικευμένων εἰς τὸν τομέα τοῦτον. Οἱ ἐν λόγῳ Ὀργανισμοὶ θὰ ἐπιλέγωνται ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ ἐνδιαφερομένου δέκτου καὶ θὰ εἶναι ὑπεύθυνος ἔναντι τοῦ Ταμείου διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐκτιμήσεως ταύτης.

(στ) Τὸ συμφωνητικὸν δανείου θὰ συνάπτεται εἰς ἑκάστην περίπτωσιν ὑπὸ τοῦ Ταμείου καὶ τοῦ λαβόντος, ὅστις θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ σχεδίου ἢ τοῦ προγράμματος.

(ζ) Τὸ Ταμεῖον θὰ ἀναθέτῃ τὴν διαχείρισιν τῶν δανείων, προκειμένου διὰ τὴν διάθεσιν τοῦ προϊόντος τοῦ δανείου καὶ τὴν ἐπίβλεψιν τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ σχεδίου ἢ προγράμματος, εἰς ἁρμοδίους Διεθνεῖς Ὀργανισμούς. Οἱ ἐν λόγῳ Ὀργανισμοὶ θὰ εἶναι παγκοσμίου ἢ τοπικοῦ χαρακτῆρος καὶ θὰ ἐπιλέγωνται εἰς ἑκάστην περίπτωσιν μὲ τὴν ἔγκρισιν τοῦ λαβόντος. Πρὸ τῆς ὑποβολῆς τοῦ δανείου εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν δι' ἔγκρισιν, τὸ Ταμεῖον θὰ διαπιστώνῃ ὅτι ὁ Ὀργανισμὸς εἰς τὸν ὁποῖον θὰ ἀνατίθεται τὸ ἄνω ἀναφερόμενον ἔργον τῆς ἐπιβλέψεως, συμφωνεῖ μὲ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐκτιμήσεως τοῦ σχεδίου ἢ προγράμματος.

Τοῦτο θὰ συμφωνῆται μεταξὺ τοῦ Ταμείου ἢ τοῦ Ὀργανισμοῦ ὁ ὁποῖος ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτίμησιν καθὼς καὶ τοῦ Ὀργανισμοῦ ὁ ὁποῖος ἀναλαμβάνει τὴν ἐπίβλεψιν.

(η) Πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν ἀνωτέρω ὑποπαραγράφων (στ) καὶ (ζ) ὁ ὅρος «δάνεια» θὰ θεωρῆται ὅτι περιλαμβάνει καὶ τὴν ἔννοιαν «χορηγήσεις».

(θ) Τὸ Ταμεῖον δύναται νὰ ἐπεκτείνῃ τὰς πιστώσεις εἰς ἕνα Ὀργανισμὸν Ἐθνικῆς Ἀναπτύξεως διὰ τὴν χορήγησιν ὑποδανείων διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῶν σχεδίων καὶ προγραμμάτων συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τοῦ συμφωνητικοῦ δανειοδοτήσεως καὶ τοῦ πλαισίου τοῦ συμφωνηθέντος ὑπὸ τοῦ Ταμείου. Πρὸ τῆς ἐγκρίσεως ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς ἐπεκτάσεως τοιούτων πιστώσεων, ὁ ἐν λόγῳ Ὀργανισμὸς Ἐθνικῆς Ἀναπτύξεως καὶ τὸ πρόγραμμά του θὰ ἐγκρίνωνται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς ὑποπαραγράφου (ε). Ἡ ἐνεργοποίησις τοῦ ἐν λόγῳ προγράμματος θὰ ὑπόκειται εἰς τὴν ἐπίβλεψιν τῶν Ὀργανισμῶν, ἐπιλεγομένων συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς ὑποπαραγράφου (ζ).

(ι) Ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ θεσπίζῃ τοὺς καταλλήλους κανονισμοὺς διὰ τὴν προμήθειαν προϊόντων καὶ τὴν παροχὴν ὑπηρεσιῶν οἱ ὁποῖοι θὰ χρηματοδοτοῦνται ἐκ τῶν πόρων τοῦ Ταμείου. Οἱ ἐν λόγῳ κανονισμοὶ κατὰ γενικὸν κανόνα, θὰ εἶναι σύμφωνοι πρὸς τὰς ἀρχὰς τῶν διεθνῶν διαγωνισμῶν καὶ κατὰ προτίμησιν οἱ εἰδικοί, οἱ τεχνικοὶ καὶ αἱ προμήθειαι θὰ προέρχωνται ἐκ τῶν ἀνεπτυγμένων χωρῶν.

Παράγραφος 3 - Διάφοροι ἐργασίαι.

Ἐκτὸς τῶν λοιπῶν ἐργασιῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν τὸ Ταμεῖον δύναται νὰ ἀναλαμβάνῃ καὶ δευτερευούσας δραστηριότητας καὶ νὰ ἀσκῇ τοιαύτας ἐξουσίας παραλλήλως πρὸς τὰς ἐργασίας τούτου διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν τούτου.

Ἄρθρον 8.

Σχέσεις μὲ τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη καὶ μὲ λοιποὺς Ὀργανισμούς, Ἱδρύματα καὶ Ἀντιπροσωπείας.

Παράγραφος 1 - Σχέσεις μὲ τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη.

Τὸ Ταμεῖον θὰ προβῇ εἰς διαπραγματεύσεις μετὰ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν προκειμένου νὰ συνάψῃ συμφωνίαν διὰ τῆς ὁποίας θὰ ἀποκτᾷ τὴν αὐτὴν σχέσιν μετὰ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν τὴν ὁποίαν ἔχουν οἱ εἰδικοὶ Ὀργανισμοὶ οἱ ἀναφερόμενοι εἰς τὸ Ἄρθρον 57 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Πᾶσα σύμβασις συναφθεῖσα συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 63 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου θὰ ἀπαιτῇ τὴν ἔγκρισιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων τῇ συστάσει τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Παράγραφος 2 - Σχέσεις μὲ λοιποὺς Ὀργανισμούς, Ἱδρύματα, Ἀντιπροσωπείας.

Τὸ Ταμεῖον θὰ συνεργάζεται στενῶς μετὰ τοῦ Ὀργανισμοῦ Τροφίμων καὶ Γεωργίας τῶν Ἡν. Ἐθνῶν καὶ μὲ λοιποὺς Ὀργανισμοὺς τοῦ συστήματος τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν. Ἐπίσης θὰ συνεργάζεται στενῶς μὲ λοιποὺς ἐνδοκυβερνητικοὺς Ὀργανισμούς, διεθνεῖς οἰκονομικοὺς ὀργανισμούς, μὴ Κυβερνητικοὺς ὀργανισμοὺς καὶ Κυβερνητικὰς ἀντιπροσωπείας σχετικῶς μὲ τὴν γεωργικὴν ἀνάπτυξιν. Πρὸς τοῦτο, τὸ Ταμεῖον θὰ ζητήσῃ τὴν συνεργασίαν διὰ τὰς δραστηριότητας αὐτοῦ τοῦ Ὀργανισμοῦ Τροφῶν καὶ Γεωργίας τοῦ Ὀργανισμοῦ Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν λοιπῶν ἀναφερομένων ἀνωτέρω φορέων καὶ θὰ δύναται νὰ συνάπτῃ συμβάσεις ἢ νὰ θεσπίζῃ συμβάσεις ἐργασίας μετὰ τοιούτων φορέων, κατ' ἀπόφασιν Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἄρθρον 9.

Ἀποχώρησις ἀναστολὴ ἰδιότητος ὡς μέλους, λῆξις τῶν ἐργασιῶν.

Παράγραφος 1 - Ἀποχώρησις.

(α) Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προβλέπεται εἰς τὴν Παράγρ. 4 (α) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, Μέλος δύναται νὰ ἀποχωρῇ ἐκ τοῦ Ταμείου ὑποβάλλων ἔγγραφον καταγγελία τῆς παρούσης Συμβάσεως εἰς τὸν ἁρμόδιον διὰ τὴν τήρησιν τοῦ μητρώου.

(β) Ἡ ἀποχώρησις τοῦ Μέλους θὰ λαμβάνῃ χώραν κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν τὴν ὁριζομένην εἰς τὸ ἔγγραφον καταγγελίας τῆς συμβάσεως ἀλλὰ πάντως οὐχὶ ἐνωρίτερον τῶν ἕξι μηνῶν ἀπὸ τῆς καταθέσεως τοῦ ἐγγράφου τούτου.

Παράγραφος 2 - Ἀναστολὴ Ἰδιότητος ὡς Μέλους.

(α) Ἐὰν ἕν Μέλος δὲν πληροῖ τὰς ὑποχρεώσεις του ἔναντι τοῦ Ταμείου, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται, διὰ πλειοψηφίας τῶν τριῶν τετάρτων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων, νὰ ἀναστείλῃ τὴν ἰδιότητα τοῦ ἐν λόγῳ μέλους. Τὸ οὕτως ἀνασταλὲν μέλος θὰ χάνῃ αὐτομάτως τὴν ἰδιότητα τοῦ Μέλους μετὰ παρέλευσιν ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς ἡμερονημίας τῆς διαγραφῆς αὐτοῦ, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Συμβούλιον ἀποφασίσῃ διὰ τῆς αὐτῆς πλειοψηφίας τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ Μέλους.

(β) Ἐνῶ τὸ Μέλος εὑρίσκεται ὑπὸ ἀναστολὴν δὲν δικαιοῦται νὰ ἀσκῇ οἱοδήποτε δικαίωμα βάσει τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐκτὸς τοῦ δικαιώματος τῆς ἀποχωρήσεως ὑποχρεοῦται ὅμως νὰ τηρῇ ἁπάσας τὰς ὑποχρεώσεις τὰς ἀπορρεούσας ἐκ τῆς Συμβάσεως.

Παράγραφος 3. - Δικαιώματα καὶ καθήκοντα Κρατῶν τὰ ὁποῖα δὲν φέρουν πλέον τὴν ἰδιότητα τοῦ Μέλους.

Ὅταν ἕν Κράτος δὲν φέρῃ πλέον τὴν ἰδιότητα τοῦ Μέλους, ἀνεξαρτήτως ἐὰν τοῦτο συμβῇ δι' ἀποχωρήσεως ἢ διὰ τῆς διαδικασίας τῆς παραγράφου 2 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, δὲν θὰ ἔχῃ δικαιώματα συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐκτὸς τῶν διατάξεων τῆς παρούσης παραγράφου ἢ τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου ΙΙ, ἀλλὰ θὰ ὑποχρεοῦται νὰ τηρῇ ἁπάσας τὰς οἰκονομικὰς ὑποχρεώσεις τὰς ἀναληφθείσας ἔναντι τοῦ Ταμείου, εἴτε ὡς Μέλος, εἴτε ὡς δανειοδοτηθεὶς ἢ ἄλλως πως.

Παράγραφος 4 - Λῆξις τῶν ἐργασιῶν καὶ διανομὴ τῶν περιουσιακῶν στοιχείων.

(α) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ κηρύξῃ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου διὰ πλειοψηφίας τριῶν τετάρτων τῶν ψήφων τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ ψήφων. Μετὰ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν, τὸ Ταμεῖον θὰ παύσῃ, πάραυτα πᾶσαν δραστηριότητα, ἐκτὸς ἐκείνων αἱ ὁποῖαι σχετίζονται μὲ τὴν ὁμαλὴν πραγματοποίησιν καὶ διατήρησιν τῶν περιουσιακῶν στοιχείων αὐτοῦ καὶ τὴν τακτοποίησιν τῶν ὑποχρεώσεων αὐτοῦ. Μέχρι τοῦ τελικοῦ διακανονισμοῦ τῶν ἐν λόγῳ ὑποχρεώσεων καὶ τῆς διανομῆς τῶν ἐν λόγῳ στοιχείων, τὸ Ταμεῖον θὰ παραμείνῃ ὑφιστάμενον καὶ πᾶν δικαίωμα καὶ ὑποχρέωσις τοῦ Ταμείου καὶ τῶν Μελῶν αὐτοῦ πρὸς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν θὰ παραμένῃ ὡς ἔχει, ἐκτὸς τοῦ ὅτι οὐδὲν Μέλος δύναται νὰ ἀποχωρήσῃ ἢ νὰ διαγραφῇ.

(β) Δὲν θὰ πραγματοποιηθῇ διανομὴ τῶν περιουσιακῶν στοιχείων εἰς τὰ Μέλη ἕως ὅτου πᾶσα ὑποχρέωσις πρὸς τοὺς πιστωτὰς τακτοποιηθῇ ἢ προβλεφθῇ. Τὸ Ταμεῖον θὰ διανέμῃ τὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα αὐτοῦ εἰς τὰ συνεισφέροντα Μέλη ἀναλόγως τῶν συνεισφορῶν ἑκάστου μέλους πρὸς τὸ Ταμεῖον. Ἡ τοιαύτη διανομὴ θὰ ἀποφασίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ πλειοψηφίας τριῶν τετάρτων ἐπὶ τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων καὶ θὰ πραγματοποιηθῇ ὅταν καὶ εἰς χρήματα ἢ λοιπὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα κατὰ τὸν χρόνον καὶ εἰς τὰ νομίσματα ἢ λοιπὰ περιουσιακὰ στοιχεῖα συμφώνως πρὸς τὴν ἀπόλυτον κρίσιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Ἄρθρον 10.

Νομικὸν καθεστώς, Προνόμια καὶ Ἀσυλίες.

Παράγραφος 1 - Νομικὸν καθεστώς.

Τὸ Ταμεῖον θὰ κατέχῃ διεθνῆ νομικὴν θέσιν.

Παράγραφος 2 - Προνόμια καὶ Ἀσυλίες.

(α) Τὸ Ταμεῖον θὰ τυγχάνῃ ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας ἑκάστου τῶν Μελῶν αὐτοῦ τὰ προνόμια καὶ τὰς ἀσυλίας τὰς ἀπαιτουμένας διὰ τὴν ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων του αὐτοῦ καὶ διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἀντικειμενικῶν σκοπῶν αὐτοῦ. Οἱ ἀντιπρόσωποι Μελῶν, ὁ Πρόεδρος καὶ τὸ προσωπικὸν τοῦ Ταμείου θὰ τυγχάνουν τῶν προνομίων καὶ ἀσυλιῶν τῶν ἀπαιτουμένων διὰ τὴν ἀνεξάρτητον ἐνάσκησιν τῶν καθηκόντων αὐτῶν τῶν σχετιζομένων μὲ τὸ Ταμεῖον.

(β) Τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίαι αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν παράγραφον (α):

1. ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας παντὸς Μέλους, τὸ ὁποῖον ἔχει προσχωρήσει εἰς τὴν Συμφωνίαν Προνομίων καὶ Ἀπαλλαγῶν τῶν Εἰδικῶν Ἀντιπροσωπειῶν ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸ Ταμεῖον θὰ εἶναι αἱ ὁριζόμεναι εἰς τοὺς ὅρους τῆς Συμφωνίας ταύτης ὡς ἐτροποποιήθη διὰ παραρτήματος ταύτης ἐγκριθέντος ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου,

2. ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας παντὸς Μέλους τὸ ὁποῖον ἔχει προσχωρήσει εἰς τὴν Συμφωνίαν Προνομίων καὶ Ἀσυλιῶν τῶν Εἰδικῶν Ἐπιτροπῶν μόνον ὅσον ἀφορᾷ εἰς ἀντιπροσωπείας πλὴν τοῦ Ταμείου, θὰ εἶναι αἱ καθοριζόμεναι εἰς τοὺς (Παγίους) ὅρους τῆς Συμφωνίας ταύτης, ἐκτὸς ἐὰν τὸ Μέλος γνωστοποιήσῃ εἰς τὸν Θεματοφύλακα ὅτι τοιοῦτοι ὅροι δὲν θὰ ἐφαρμόζωνται εἰς τὸ Ταμεῖον ἢ ὅτι θὰ ἐφαρμόζωνται βάσει τῶν τροποποιήσεων αἱ ὁποῖαι θὰ ὁρίζωνται εἰς τὴν ἀνακοίνωσιν,

3. θὰ εἶναι αἱ ὁριζόμεναι εἰς ἑτέρας συμφωνίας συναφθείσας ὑπὸ τοῦ Ταμείου.

(γ) Ὅσον ἀφορᾷ εἰς ἕν μέλος τὸ ὁποῖον εἶναι ὁμὰς Κρατῶν, τοῦτο βεβαιοῖ ὅτι τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίαι αἱ ἀναφερόμεναι εἰς τὸ παρὸν Ἄρθρον ἐφαρμόζονται εἰς τὰς ἐπικρατείας ὅλων τῶν μελῶν τῆς ὁμάδος.

Ἄρθρον 11.

Ἑρμηνεία καὶ Διαιτησία.

Παράγραφος 1 — Ἑρμηνεία.

(α) Οἱοδήποτε θέμα ἑρμηνείας ἢ ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως προκῦπτοον μεταξὺ οἱουδήποτε Μέλους καὶ τοῦ Ταμείου ἢ μεταξὺ Μελῶν τοῦ Ταμείου, θὰ ὑπόκειται εἰς τὴν κρίσιν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς. Ἐὰν τὸ θέμα τοῦτο ἀφορᾷ εἰδικῶς ἕν Μέλος τοῦ Ταμείου μὴ ἀντιπροσωπευόμενον εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν, τὸ Μέλος τοῦτο δικαιοῦται νὰ ἀντιπροσωπεύεται συμφώνως πρὸς τοὺς κανονισμοὺς οἱ ὁποῖοι θὰ θεσπίζωνται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(β) Εἰς τὰς περιπτώσεις κατὰ τὰς ὁποίας ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐπιτροπὴ ἐξέδωσεν ἀπόφασιν συμφώνως πρὸς τὴν ὑποπαράγραφον (α), πᾶν μέλος δύναται νὰ ζητήσῃ νὰ παραπεμφθῇ τὸ θέμα εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, ἡ ἀπόφασις τοῦ ὁποίου θὰ εἶναι τελεσίδικος. Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τὸ Ταμεῖον δύναται, ἐφ' ὅσον κρίνει τοῦτο ἀναγκαῖον, νὰ ἐνεργῇ βάσει τῆς ἀποφάσεως τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

Παράγραφος 2 - Διαιτησία.

Εἰς τὴν περίπτωσιν διαφωνίας μεταξὺ τοῦ Ταμείου καὶ ἑνὸς Κράτους τὸ ὁποῖον ἔπαυσε νὰ εἶναι Μέλος, ἢ μεταξὺ τοῦ Ταμείου καὶ οἱουδήποτε Μέλους κατὰ τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ταμείου, ἡ ἐν λόγῳ διαφωνία θὰ ὑποβάλλεται εἰς τὴν διαιτησίαν ὑπὸ δικαστηρίου ἀποτελουμένου ἐκ τριῶν διαιτητῶν.

Εἷς ἐκ τῶν διαιτητῶν θὰ ὁρίζεται ὑπὸ τοῦ Ταμείου, ἕτερος ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου Μέλους ἢ πρώην Μέλους καὶ τὰ δύο ἐνδιαφερόμενα μέρη θὰ ὁρίζουν τὸν τρίτον διαιτητήν, ὅστις θὰ εἶναι ὁ Πρόεδρος. Ἐὰν ἐντὸς 45 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως τῆς αἰτήσεως διὰ διαιτησίαν εἷς ἐκ τῶν μερῶν δὲν ἔχῃ ὁρίσει διαιτητήν, ἢ ἐὰν ἐντὸς 30 ἡμερῶν ἐκ τοῦ ὁρισμοῦ τῶν δύο διαιτητῶν ὁ τρίτος διαιτητὴς δὲν ἔχῃ ὁρισθῇ, οἱονδήποτε μέρος δύναται νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸν Πρόεδρον τοῦ Διεθνοῦς Δικαστηρίου ἢ ἀπὸ ἄλλην παρομοίαν Ἀρχήν, ὡς δύναται νὰ ὁρίζεται ὑπὸ τῶν κανονισμῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τὸν διορισμὸν διαιτητοῦ. Ἡ διαδικασία τῆς διαιτησίας θὰ καθορίζεται ὑπὸ τῶν διαιτητῶν, ἀλλὰ ὁ Πρόεδρος θὰ ἔχῃ ἀπόλυτον δικαιοδοσίαν νὰ λύῃ πᾶν πρόβλημα εἰς περίπτωσιν διαφωνίας ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου.

Ἡ πλειοψηφία τῶν διαιτητῶν θὰ εἶναι ἐπαρκὴς διὰ τὴν λῆψιν ἀποφάσεως, ἥτις θὰ εἶναι τελεσίδικος καὶ δεσμευτικὴ δι' ἀμφότερα τὰ μέρη.

Ἄρθρον 12.

Τροποποιήσεις.

(α) Ἐξαιρουμένου τοῦ Πίνακος Σχεδίου ΙΙ:

1. Πᾶσα πρότασις πρὸς τροποποίησιν τῆς παρούσης Συμβάσεως γενομένη ὑπὸ Μέλους ἢ ὑπὸ τῆς Ἐκτελεστικῆς

Ἐπιτροπῆς, θὰ κοινοποιῆται εἰς τὸν Πρόεδρον ὅστις θὰ γνωστοποιῇ τοῦτο εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη. Ὁ Πρόεδρος θὰ παραπέμπῃ τὰς προτάσεις τροποποιήσεως τῆς παρούσης συμβάσεως τὰς γενομένας ὑπὸ ἑνὸς Μέλους εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν, ἥτις θὰ ὑποβάλλῃ τὰς εἰσηγήσεις αὐτῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

2. Αἱ τροποποιήσεις θὰ θεσπίζωνται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ πλειοψηφίας τῶν 4/5 τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων.

Αἱ τροποποιήσεις θὰ τίθενται ἐν ἰσχύι τρεῖς μῆνας μετὰ τὴν θέσπισιν αὐτῶν ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ὁρίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐκτὸς ἐὰν ὑπάρχῃ ἑτέρα τροποποίησις ὅσον ἀφορᾶ εἰς :

(Α) τὸ δικαίωμα ἀποχωρήσεως ἐκ τοῦ Ταμείου,

(Β) τὴν ἀπαιτουμένην πλειοψηφίαν τὴν προβλεπομένην εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν,

(Γ) τὸν περιορισμὸν τῆς εὐθύνης τὸν προβλεπόμενον εἰς τὴν παράγραφον 4 τοῦ ἄρθρου 3,

(Δ) τὴν διαδικασίαν τροποποιήσεως τῆς παρούσης Συμβάσεως θὰ ἰσχύουν μόνον ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Πρόεδρος θὰ λάβῃ ἔγγραφον δήλωσιν ἁπάντων τῶν Μελῶν ὅτι ἀποδέχονται τὴν τροποποίησιν.

(β) Ὅσον ἀφορᾶ εἰς τὰ διάφορα μέρη τοῦ Πίνακος ΙΙ, αἱ τροποποιήσεις θὰ προτείνωνται καὶ θὰ θεσπίζωνται ὡς προβλέπεται εἰς τὰ ἐν λόγῳ μέρη.

(γ) Ὁ Πρόεδρος θὰ κοινοποιῇ πάραυτα εἰς ἅπαντα τὰ Μέλη καὶ εἰς τὸν Θεματοφύλακα πᾶσαν θεσπισθεῖσαν τροποποίησιν ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἐνάρξεως ἰσχύος πάσης τοιαύτης τροποποιήσεως.

Ἄρθρον 13.

Τελικαὶ διατάξεις.

Παράγραφος 1–Ὑπογραφή, ἐπικύρωσις, ἀποδοχή, ἔγκρισις καὶ εἰσδοχή.

(α) Ἡ παροῦσα σύμβασις δύναται νὰ μονογραφηθῇ ἐκ μέρους τῶν Κρατῶν τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα Ι τῆς Παρούσης Συμβάσεως κατὰ τὴν Διάσκεψιν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν ἵδρυσιν τοῦ Ταμείου καὶ θὰ δύναται νὰ ὑπογραφῇ εἰς τὴν ἕδραν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰς τὴν Νέαν Ὑόρκην ὑπὸ τῶν Κρατῶν τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα τοῦτον, εὐθὺς ὡς αἱ ἀρχικαὶ εἰσφοραὶ αἱ ἀναγραφόμεναι εἰς ταύτην, αἱ ὁποῖαι θὰ πραγματοποιοῦνται εἰς ἐλευθέρως μετατρέψιμον συνάλλαγμα ἀνέλθουν τοὐλάχιστον εἰς τὸ ἰσόποσον τῶν 1.000 ἑκατομ. Δολλαρίων ΗΠΑ μὲ τὴν τιμὴν τῆς 10ης Ἰουνίου (1976). Ἐὰν ἡ ἀνωτέρω ἀπαίτησις δὲν ἔχῃ πραγματοποιηθῇ ἕως τὴν 30ὴν Σεπτεμβρίου 1976, ἡ Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ ἡ συσταθεῖσα ὑπὸ τῆς Διασκέψεως ταύτης θὰ συγκαλέσῃ ἕως τὴν 31ην Ἰανουαρίου 1977, συνέλευσιν τῶν Κρατῶν τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸν Πίνακα Ι, ἥτις δύναται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ἑκάστης κατηγορίας νὰ μειώσῃ τὸ ἀνώτερον καθοριζόμενον ποσὸν καθὼς ἐπίσης νὰ καθορίσῃ ἑτέρους ὅρους διὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ὑπογραφῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(β) Τὰ ὑπογράφοντα Κράτη δύνανται νὰ γίνουν μέλη καταθέτοντας ἔγγραφον ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως. Τὰ μὴ ὑπογράφοντα Κράτη, τὰ περιλαμβανόμενα εἰς τὸν Πίνακα Ι δύνανται νὰ γίνουν μέλη διὰ τῆς καταθέσεως ἐγγράφου εἰσδοχῆς, διὰ τῶν ἐγγράφων ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως καὶ εἰσδοχῆς τῶν Κρατῶν τῆς Κατηγορίας Ι ἢ ΙΙ, θὰ καθορίζεται τὸ ποσὸν τῆς ἀρχικῆς εἰσφορᾶς τὴν ὁποίαν ὑποχρεοῦται νὰ καταθέσῃ τὸ Κράτος. Ἡ ὑπογραφὴ καὶ ἡ ὑποβολὴ τῶν ἐγγράφων ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ εἰσδοχῆς δύναται νὰ πραγματοποιηθῇ ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω Κρατῶν ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(γ) Τὰ Κράτη τὰ περιλαμβανόμενα εἰς τὸν Πίνακα Ι τὰ ὁποῖα δὲν ἔχουν γίνει μέλη τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς θέσεως τούτου ἐν ἰσχύι καὶ τὰ Κράτη, τὰ ὁποῖα δὲν περιλαμβάνονται εἰς τὸν ἐν λόγῳ πίνακα δύνανται, μετὰ τὴν ἔγκρισιν τῆς ἰδιότητός των ὡς μελῶν ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου νὰ καταστοῦν μέλη διὰ τῆς καταθέσεως ἑνὸς ἐγγράφου εἰσδοχῆς.

Παράγραφος 2.

(α) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν θὰ εἶναι ὁ Θεματοφύλαξ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(β) Ὁ Θεματοφύλαξ θὰ ἀποστείλῃ κοινοποιήσεις ἀφορώσας εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν :

1. Ἐντὸς ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς θέσεώς του ἐν ἰσχύι, εἰς τὰ Κράτη τὰ περιλαμβανόμενα εἰς τὸν πίνακα Ι τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ μετὰ τὴν τοιαύτην θέσιν ἐν ἰσχύι, εἰς ἅπαντα τὰ Κράτη μέλη τῆς παρούσης Σύμβασης ὡς καὶ εἰς τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα ἐνεκρίθησαν ὡς μέλη ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

2. Εἰς τὴν Προπαρασκευαστικὴν Ἐπιτροπὴν τὴν συσταθεῖσαν ὑπὸ τῆς Διασκέψεως τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν διὰ τὴν Ἵδρυσιν τοῦ Ταμείου δι' ὅσον χρονικὸν διάστημα ὑφίσταται καὶ μετὰ ταῦτα εἰς τὸν Πρόεδρον.

Παράγραφος 3 – Θέσις ἐν ἰσχύι.

(α) Ἡ παροῦσα Σύμβαση θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύ' ἀπὸ τῆς λήψεως τοῦ θεματοφύλακος τῶν ἐγγράφων ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ εἰσδοχῆς ἐκ τοὐλάχιστον 6 Κρατῶν τῆς κατηγορίας 1,6 κρατῶν τῶν κατηγοριῶν 11 καὶ 24 Κρατῶν τῆς κατηγορίας ΙΙΙ, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὰ ἐν λόγῳ ἔγγραφα θὰ ἔχουν κατατεθῇ ὑπὸ τῶν κρατῶν τῶν κατηγοριῶν Ι καὶ ΙΙ τῶν ὁποίων τὸ ἄθροισμα τῶν εἰσφορῶν τὸ καθοριζόμενον εἰς τὰ ἔγγραφα ταῦτα ἀνέρχεται εἰς τοὐλάχιστον τὸ ἰσόποσον τῶν 750 ἑκατ. δολλαρίων ΗΠΑ (μὲ τὴν τιμὴν τῆς 10ης Ἰουνίου 1976) καὶ ὑπὸ τὸν ὅρον ἐπίσης ὅτι αἱ ἀνωτέρω προϋποθέσεις ἐξεπληρώθησαν ἐντὸς 18 μηνῶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ παροῦσα Σύμβασις ἦτο ἑτοίμη πρὸς ὑπογραφὴν ἢ ἀπὸ τῆς μεταγενεστέρας ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν δύνανται νὰ καθορίσουν τὰ Κράτη τὰ καταθέσαντα τὰ ἐν λόγῳ ἔγγραφα μέχρι τέλους τῆς περιόδου ταύτης διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων ἑκάστης κατηγορίας καὶ νὰ κοινοποιήσουν εἰς τὸν Θεματοφύλακα.

(β) Διὰ τὰ Κράτη τὰ ὁποῖα καταθέτουν ἔγγραφον ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ εἰσδοχῆς μετὰ τὴν θέσιν ἐν ἰσχύι τῆς παρούσης Συμβάσεως, θὰ τεθῇ ἐν ἰσχύι ἀπὸ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς καταθέσεως.

Παράγραφος 4 -Ἐπιφυλάξεις.

Ἐπιφυλάξεις δύνανται νὰ ὑπάρξουν μόνον ὡς πρὸς τὴν παράγραφον 2 τοῦ Ἄρθρου 11 τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Παράγραφος 5 -Ἐπίσημα ἔγγραφα.

Ἡ ἀπόδοσις εἰς τὴν Ἀραβικήν, τὴν Ἀγγλικήν, τὴν Γαλλικὴν καὶ τὴν Ἱσπανικὴν τῆς παρούσης Συμβάσεως θεωροῦνται ἐπίσημοι μεταφράσεις.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΟΥΤΟΥ, οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι πρὸς τοῦτο ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Συμφωνητικὸν εἰς ἓν μόνον πρωτότυπον εἰς τὴν Ἀραβικήν, τὴν Ἀγγλικήν, τὴν Γαλλικὴν καὶ τὴν Ἱσπανικὴν γλῶσσαν.

ΠΙΝΑΞ Ι.

Μέρος Ι. Κράτη ἐκλεγέντα ὡς ἀρχικὰ μέλη.

Κατηγορία Ι

Αὐστραλία
Αὐστρία
Βέλγιον
Καναδᾶς
Δανία
Φινλανδία

Γαλλία
Δυτικὴ Γερμανία
Ἰρλανδία
Ἰταλία

Λουξεμβοῦργον
Ἰαπωνία
Ὁλλανδία
Νέα Ζηλανδία

Νορβηγία
Ἱσπανία
Σουηδία
Ἑλβετία
Ἡνωμ. Βασίλειον Μεγάλης Βρεταννίας καὶ Βορ. Ἰρλανδίας
Ἡν. Πολιτεῖαι Ἀμερικῆς

Κατηγορία ΙΙ

Ἀλγερία
Γκαμπὸν
Ἰνδονησία
Ἰρὰν
Ἰρὰκ
Κουβεϊτ

Ἀρ. Δημ. Λιβύης
Νιγηρία
Κατὰρ
Σ. Ἀραβία

Ἡν. Ἀρ. Ἐμιράτα
Βενεζουέλα

Κατηγορία ΙΙΙ

Ἀργεντινὴ
Μπαγκλαντὲς
Βολιβία
Μποτσβάνα
Βραζιλία
Κάπε Βέρντι

Τσάντ
Χιλὴ
Κολομβία
Κόγκο

Κόστα Ρίκα
Κούβα
Δομινικανὴ Δημοκρατία
Ἐσκουατὸρ

Αἴγυπτος
Ἐλ Σαλβαντὸρ
Αἰθιοπία
Γκάνα
Ἑλλὰς
Γουατεμάλα
Γουινέα

Ἀϊτή, Ὀνδοῦραι, Ἰνδίαι, Ἰσραὴλ
Τζαμάϊκα, Κένυα, Λιβερία, Μαλί.

1) Σχετικῶς μὲ τὸ Ἄρθρον 7 παραγρ. 1 (β) διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν πόρων τοῦ ταμείου δι' «ἀναπτυσσομένας χώρας» ἡ ἐν λόγῳ χώρα δὲν θὰ περιλαμβάνεται εἰς τὴν παράγραφον ταύτην καὶ δὲν θὰ ζητᾶ οὔτε θὰ λαμβάνη χρηματοδότησιν ὑπὸ τοῦ Ταμείου.

Κατηγορία Ι

Κατηγορία ΙΙ

Κατηγορία ΙΙΙ

Μάλτα
Μεξικὸ
Μαρόκο
Νικαράγουα
Πακιστὰν
Παναμᾶ
Πάπουα Νέα Γουινέα
Περοῦ

Φιλιππῖναι
Πορτογαλία
Δημ. Κορέας
Ρουμανία
Ρουάντα
Σενεγάλη
Σιέρα Λεόνε
Σομαλία
Σρὶ Λάνκα
Σουδὰν

Σβάζιλαντ
Ἀραβικὴ Δημοκρατία τῆς Συρίας
Ταϊλάνδη
Τυνησία
Τουρκία
Οὐγκάντα

Ἡν. Δημ. Καμεροὺν
Ἡν. Δημ. Τανζανίας
Οὐραγουάη
Γιουγκοσλαβία
Ζαΐρ
Ζάμπια

Μέρος ΙΙ. Ἐγγυήσεις δι' ἀρχικὰς εἰσφορὰς (2)

Κράτος	Νομισματικὴ Μονάδα	Ποσὸν εἰς νόμισμα	Ἰσόποσον εἰς SDRS3)
Κατηγορία 1			
Αὐστραλία	Αὐστρ. Δολλάριον	8.000.000 (α)	8.609.840
Αὐστρία	Δολλάριον ΗΠΑ	4.800.000 (α)	4.197.864
Βέλγιον	Βελγικὸν Φράγκον	500.000.000	
	Δολλάριον Η.Π.Α.	1.000.000 (α)	11.930.855
Καναδᾶς	Καναδ. Δολλάριον	33.000.000 (α)	29.497.546
Δανία	Δολλάριον ΗΠΑ	7.500.000 (α)	6.559.163
Φινλανδία	Φινλ. Marka	12.000.000 (α)	2.692.320
Γαλλία	Δολλάριον ΗΠΑ	25.000.000	21.863.875
Δυτικὴ Γερμανία	Δολλάριον ΗΠΑ	55.000.000 (α) (β)	48.100.525
Ἰρλανδία	Στερλίνα Ἀγγλίας	570.000 (α)	883.335
Ἰταλία	Δολλάριον ΗΠΑ	25.000.000 (α)	21.863.875
Ἰαπωνία	Δολλάριον ΗΠΑ	55.000.000 (α)	48.100.525
Λουξεμβοῦργον	Εἰδικὸν δικαίωμα Ἐπιταγῆς	320.000 (α)	320.000
Ὁλλανδία	Ὁλλανδικὸν Guilder	100.000.000	34.594.265
	Δολλάριον ΗΠΑ	3.000.000	
Νέα Ζηλανδία	Δολλάριον Ν. Ζηλανδίας	2.000.000 (α)	1.721.998
Νορβηγία	Νορβηγικὴ Κορώνα	75.000.000 (α)	20.612.228
	Δολλάριον ΗΠΑ	9.981.851	
Ἱσπανία	Δολλάριον ΗΠΑ	2.000.000 (γ)	1.749.110

2) Ὑπὸ τὸν ὅρον προσκομίσεως τῆς ἀπαιτουμένης νομοθετικῆς ἐγκρίσεως, ἐφ' ὅσον τοῦτο ἀπαιτεῖται.

3) Εἰδικὰ δικαιώματα ἐπιταγῆς (SDRS) τοῦ Διεθνοῦς Νομισματικοῦ Ταμείου μὲ τὴν τιμὴν τῆς 10ης Ἰουνίου 1976 Αἱ ἐν λόγῳ ἰσοδύναμαι τιμαὶ ἀναφέρονται ἁπλῶς πληροφοριακῶς, εἰς τὴν παράγραφον 2 (α) τοῦ ἄρθρου 5 τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι αἱ ἐν λόγῳ ἀρχικαὶ εἰσφοραὶ θὰ καταβάλλωνται συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 2 (α) τοῦ Ἄρθρου 4 τῆς Συμβάσεως εἰς τὸ ποσὸν καὶ τὸ νόμισμα τὸ καθοριζόμενον ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου Κράτους:

α) Πληρωτέον εἰς τρεῖς δόσεις.

β) Τὸ ποσὸν τοῦτο περιλαμβάνει ἐπιπρόσθετον ἐγγύησιν ἐκ 3 ἑκατομμ. $ U.S. ἡ ὁποία ὑπόκειται εἰς τὰς ἀναγκαίας ρυθμίσεις εἰς τὸν προϋπολογισμὸν διὰ τὸ οἰκονομικὸν ἔτος 1977.

γ) Πληρωτέον εἰς δύο δόσεις.

δ) Πρὸς χρησιμοποίησιν ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τῆς Ἀργεντινῆς διὰ προϊόντα ἢ ὑπηρεσίας ἀπαιτουμένας ὑπὸ τοῦ Ταμείου.

ε) Θὰ χρησιμοποιηθῆ διὰ τεχνικὴν βοήθειαν.

στ) US $ 200,000 τοῦ ποσοῦ ἀναφέρεται ὡς ὑποκείμενον εἰς ἐπικύρωσιν, συμπεριλαμβανομένων τῶν ὅρων πληρωμῆς καὶ τοῦ τύπου τοῦ νομίσματος.

Τὸ ποσὸν τοῦτο ἔχει ἑπομένως καταγραφῆ εἰς τὴν στήλην τῶν «μὴ ἐλευθέρως μετατρεψίμων».

Κράτος	Μονὰς Νομίσματος	Ποσὸν εἰς Νόμισμα	Ἱσόποσον εἰς SDRS3
Κατηγορία Ι (συνέχεια)			
Σουηδία	Σουηδικὴ κορώνα	100.000.000)	22.325.265
	Δολλάριον ΗΠΑ	3.000.000)	
Ἑλβετία	Ἑλβετικὸν Φράγκον	22.000.000 (α)	7.720.790
Ἡνωμένον Βασίλειον	Στερλίνα Ἀγγλίας	18.000.000	27.894.780
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	Δολλάριον ΗΠΑ	200.000.000	174.911.000
		Ὑποσύνολον	496.149.059
Κατηγορία ΙΙ			
Ἀλγερία	Δολλάριον ΗΠΑ	10.000.000	8.745.550
Γκαμπὸν	Δολλάριον ΗΠΑ	500.000	437.278
Ἰνδονησία	Δολλάριον ΗΠΑ	1.250.000	1.093.194
Ἰρὰν	Δολλάριον ΗΠΑ	124.750.000	109.100.736
Ἰρὰκ	Δολλάριον ΗΠΑ	20.000.000	17.491.100
Κουβέϊτ	Δολλάριον ΗΠΑ	36.000.000	31.483.980
Ἀραβ. Δημ. Λιβύης	Δολλάριον ΗΠΑ	20.000.000	17.491.100
Νιγηρία	Δολλάριον ΗΠΑ	26.000.000	22.738.430
Κατὰρ	Δολλάριον ΗΠΑ	9.000.000	7.870.995
Σαουδικὴ Ἀραβία	Δολλάριον ΗΠΑ	105.500.000	92.265.553
Ἡνωμένα Ἀραβικὰ Ἐμιράτα	Δολλάριον ΗΠΑ	16.500.000	14.430.158
Βενεζουέλα	Δολλάριον ΗΠΑ	66.000.000	57.720.630
		Ὑποσύνολον	380.868.704

Κράτος	Νομισματική Μονάς	Ποσόν	Ἰσόποσον εἰς SDRS(3)	
			Ἐλευθέρως μετατρέψιμον	Μὴ ἐλευθέρως μετατρέψιμον
Κατηγορία III				
Ἀργεντινὴ	Ἀργεντ. Πέζο	240.000.000(δ)		1.499.237
Μπαγκλαντὲς	Τάκα (ἴσον πρὸς) $ US	500.000		437.278
Χιλὴ	Δολλάριον ΗΠΑ	50.000	43.728	
Ἐκουαντὸρ	Δολλάριον ΗΠΑ	25.000	21.864	
Αἴγυπτος	Αἴγυπτ. Λίρα (ἰσότ. $ US)	300.000		262.367
Γκάνα	Δολλάριον ΗΠΑ	100.000	87.456	
Γουϊνέα	SILY	25.000.000(α)		1.012.145
Ὀνδούρα	Δολλάριον ΗΠΑ	25.000	21.864	
Ἰνδία	Δολλάριον ΗΠΑ	2.500.000	2.186.388	
	Ἰνδ. RUPES (Ἰσοδύναμον πρὸς) $ US	2.500.000		2.186.388
Ἰσραὴλ	Λίρα Ἰσραὴλ (ἰσοδύναμη πρὸς) $ US	150.000(α)ε)		131.183
Κένυα	Σελλίνιον Κένυας (ἰσότιμον πρὸς) $US	1.000.000		874.555
Μέξικο	Δολλάριον ΗΠΑ	5.000.000	4.372.775	
Νικαράγουα	CORDOBAS	200.000		24.894
Πακιστὰν	Δολλάριον ΗΠΑ	500.000	437.278	
	Πακιστ. RUPEE (ἰσοδύναμον πρὸς) $US	500.000		437.278
Φιλιππῖναι	Δολλάριον ΗΠΑ (F)	250.000F)	43.728	174.911
Δημ. Κορέας	Δολλάριον ΗΠΑ	100.000	87.456	
	WON (ἰσοδύναμον πρὸς) $US	100.000		87.456

Κράτος	Νομ. Μονάς	Ποσὸν Εἰς Νόμισμα	Ἰσόποσον εἰς SDRS (3)	
			Ἐλευθέρως μετατρέψιμον	Μὴ ἐλευθέρως μετατρέψιμον
Κατηγορία III (συνέχεια)				
Ρουμανία	LEI (ἰσόποσον πρὸς) $ US	1.000.000		874.555
Σιέρα Λεόνε	Λεόνε	20.000		15.497
Σρὶ Λάνκα	Δολλάριον ΗΠΑ	500.000	437.278	
	Σρὶ Λάνκα RUPEE (ἰσόποσον πρὸς) $ US	500.000		437.278
Συριακὴ Ἀραβ. Δημοκρατία	Συριακὴ Λίρα	500.000		111.409
Ταϋλάνδη	Δολλάριον ΗΠΑ	100.000	87.456	
Τυνησία	Τυν. Δηνάριον	50.000		100.621
Τουρκία	Τουρκικὴ Λίρα (ἰσόπ. πρὸς) $ US	100.000		87.456
Οὐγκάντα	Σελλίνιον Οὐγκάντας	200.000		20.832
Ἡνωμένη Δημοκρατία Καμερούν	Δολλάριον ΗΠΑ	10.000	8.746	
Ἡνωμ. Δημοκρ. Τανζανίας	Σελλίνιον Τανζανίας	300.000		31.056
Γιουγκοσλαυΐα	Γιουγκ. Δηνάριον (ἰσόπ. πρὸς)$US	300.000		262.367
	Ὑποσύνολον		7.836.017	9.068.763
	Σύν. ἐλευθ Μετατρεψίμου		884.853.780	
	Γενικὸν σύνολον (ἐλευθέρως καὶ μὴ ἐλευθέρως μετατρέψιμον)		893.922.543	

* Ἰσοπ. πρὸς $US 1, 011, 776, 023 ἀξία τῆς 10 Ἰουνίου 1976.

ΠΙΝΑΞ ΙΙ

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΨΗΦΩΝ ΚΑΙ ΕΚΛΟΓΗ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Μέρος Ι : Κατηγορία Ι.

Ὑποδιαίρεσις Α : Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ὑποδιαίρεσις Β : Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν ἀντικαταστατῶν αὐτῶν.

Ὑποδιαίρεσις C : Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

Ὑποδιαίρεσις D : Τροποποιήσεις.

Μέρος ΙΙ : Κατηγορία ΙΙ.

Ὑποδιαίρεσις Α : Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ὑποδιαίρεσις Β : Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τῆς ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἀντικαταστατῶν αὐτῶν.

Ὑποδιαίρεσις C : Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

Ὑποδιαίρεσις D : Τροποποιήσεις.

Μέρος ΙΙΙ : Κατηγορία ΙΙΙ.

Ὑποδιαίρεσις Α : Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Ὑποδιαίρεσις Β : Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἀντικαταστατῶν αὐτῶν.

Ὑποδιαίρεσις C : Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

Ὑποδιαίρεσις D : Τροποποιήσεις.

Μέρος Ι : Κατηγορία Ι.

Α. Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

1. 17.5 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων τῆς κατηγορίας Ι θὰ κατανέμωνται ἐξ ἴσου μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς κατηγορίας ταύτης.

2. Τὸ ὑπόλοιπον 82.5 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων θὰ κατανέμεται μεταξὺ τῶν μελῶν τῆς κατηγορίας Ι μὲ τὴν ἀναλογίαν τὴν ὁποίαν ἔχει :

(α) Ἡ ἀρχικὴ εἰσφορὰ ἑκάστου Μέλους ὡς ὁρίζεται εἰς τὸ ἔγγραφον αὐτοῦ περὶ ἐπικυρώσεως ἀποδοχῆς ἐγκρίσεως ἢ εἰσδοχῆς καὶ

(β) αἱ συμπληρωματικαὶ εἰσφοραὶ καὶ αὐξήσεις εἰσφορῶν τοῦ Μέλους τούτου αἱ γενόμεναι συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5 τοῦ Ἄρθρου 4 εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσφορῶν τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας Ι.

3. Κατὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ἰσχύος τῆς ψηφοφορίας συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 2, αἱ εἰσφοραὶ θὰ ὑπολογίζωνται βάσει τοῦ ἰσοπόσου αὐτῶν εἰς SDRS ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν τίθεται ἐν ἰσχύι ἡ Σύμβασις καὶ μετὰ ταῦτα, ὅταν ὑπάρχῃ αὔξησις εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσφορῶν τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας Ι λόγῳ κατατάξεως νέου Μέλους εἰς τὴν κατηγορίαν Ι, αὔξησις εἰς τὴν συνεισφορὰν Μέλους τῆς κατηγορίας Ι ἢ πρόσθετοι εἰσφοραὶ ὑπὸ Μελῶν τῆς κατηγορίας Ι.

4. Εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἕκαστον Μέλος τοῦ Δ.Σ. ἀντιπροσωπεῦον Μέλος τῆς κατηγορίας Ι θὰ δικαιοῦται νὰ ψηφίζῃ διὰ λογαριασμὸν τοῦ Μέλους τούτου.

Β. Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν ἀναπληρωτῶν αὐτῶν.

1. Ὅλα τὰ μέλη καὶ τὰ ἀναπληρωματικὰ μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ τῆς κατηγορίας Ι θὰ ὑπηρετοῦν διὰ χρονικὸν διάστημα 3 ἐτῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐκλεγέντων κατὰ τὴν πρώτην ἐκλογὴν τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Κατὰ τὴν μυστικὴν ψηφοφορίαν διὰ τὴν ἐκλογὴν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντιπροσωπευόντων Μέλη εἰς τὴν κατηγορίαν Ι, ἕκαστον Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντιπροσωπεῦον ἐν τοιοῦτον Μέλος θὰ ψηφίζῃ δι' ἕναν ὑποψήφιον ὅλας τὰς ψήφους, τὰς ὁποίας δικαιοῦται τὸ Μέλος τὸ ὁποῖον διώρισε τὸ ἐν λόγῳ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

3. Ὅταν εἰς οἱανδήποτε μυστικὴν ψηφοφορίαν ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑποψηφίων εἶναι ἴσος μὲ τὸν ἀριθμὸν τῶν πρὸς ἐκλογὴν μελῶν, ἕκαστος ὑποψήφιος θὰ θεωρῆται ὅτι ἐξελέγη διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων τὰς ὁποίας ἔλαβε κατὰ τὴν ψηφοφορίαν ταύτην.

4. (α) Ὅταν εἰς οἱανδήποτε μυστικὴν ψηφοφορίαν ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑποψηφίων ὑπερβαίνῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν πρὸς ἐκλογὴν μελῶν θὰ ἐκλέγωνται οἱ ἓξ ὑποψήφιοι λαμβάνοντες τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν ψήφων, οὐδεὶς ὅμως ὑποψήφιος ὁ ὁποῖος λαμβάνει κάτω τοῦ 9 τοῖς ἑκατὸν τοῦ συνολικοῦ ἀριθμοῦ τῶν ψήφων τῆς κατηγορίας Ι θὰ θεωρῆται ὡς ἐκλεγείς.

(β) Ἐὰν ἓξ μέλη ἐκλεγοῦν κατὰ τὴν πρώτην μυστικὴν ψηφοφορίαν, αἱ ψῆφοι ὑπὲρ τῶν μὴ ἐκλεγέντων ὑποψηφίων θὰ θεωρηθοῦν ὅτι κατεμετρήθησαν διὰ τὴν ἐκλογὴν οἱουδήποτε ἐκ τῶν 6 μελῶν, ὡς θὰ ὁρίσῃ ἕκαστον Μέλος τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου ἔχον τὰς ἐν λόγῳ ψήφους.

5. Ὅταν 6 μέλη δὲν ἐκλεγοῦν κατὰ τὴν πρώτην μυστικὴν ψηφοφορίαν, θὰ διεξαχθῇ δευτέρα τοιαύτη κατὰ τὴν ὁποίαν τὸ Μέλος, τὸ ὁποῖον ἔλαβε τὸν μικρότερον ἀριθμὸν ψήφων κατὰ τὴν προηγουμένην ψηφοφορίαν δὲν θὰ ἐκλέγεται. Κατ' αὐτὴν θὰ ψηφίζουν μόνον :

(α) Τὰ Μέλη ἐκεῖνα τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τὰ ὁποῖα ἐψήφισαν κατὰ τὴν προηγουμένην ψηφοφορίαν ὑπὲρ ἑνὸς ὑποψηφίου μὴ ἐκλεγέντος καὶ

(β) τὰ Μέλη ἐκεῖνα τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου αἱ ψῆφοι τῶν ὁποίων δι' ἐκλεγὲν μέλος θεωροῦνται συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 6 ὅτι ηὔξησαν τὸν ἀριθμὸν τῶν ψήφων ὑπὲρ τοῦ μέλους τούτου ἄνω τοῦ 15 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων ἐκλογῆς.

6. (α) Κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν ἐὰν αἱ ψῆφοι ἑνὸς Μέλους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θεωροῦνται ὅτι ηὔξησαν τὸ σύνολον δι' οἱονδήποτε μέλος ἄνω τοῦ 15 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων ἐκλογῆς, τὸ 15 τοῖς ἑκατὸν θὰ θεωρῆται ὅτι περιλαμβάνει πρῶτον τὰς ψήφους τοῦ Μέλους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τὸ ὁποῖον ἔδωσε τὸν μεγαλύτερον ἀριθμὸν ψήφων ὑπὲρ τοῦ Μέλους τούτου, ἀκολούθως δὲ τὰς ψήφους τοῦ Μέλους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τὸ ὁποῖον ἔδωσε τὸν ἑπόμενον μεγαλύτερον ἀριθμὸν καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς ἕως ὅτου συμπληρωθῇ τὸ 15 τοῖς ἑκατόν.

(β) Ἐάν, καθ' οἱανδήποτε μυστικὴν ψηφοφορίαν δύο ἢ περισσότερα Μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἔχοντα ἴσον ἀριθμὸν ψήφων ἔχουν ψηφίσει ὑπὲρ τοῦ αὐτοῦ ὑποψηφίου αἱ δὲ ψῆφοι ἑνὸς ἢ περισσοτέρων, ἀλλ' οὐχὶ ἁπάντων τῶν τοιούτων Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ δύνανται νὰ θεωρηθοῦν ὅτι ηὔξησαν τὸ σύνολον τῶν ψήφων ἄνω τοῦ 15 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων ἐκλογῆς οἵτινες θὰ δικαιοῦνται νὰ ψηφίσουν κατὰ τὴν ἑπομένην ψηφοφορίαν θὰ ὁρίζωνται διὰ κλήρου.

7. Πᾶν Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, μέρος τῶν ψήφων τοῦ ὁποίου πρέπει νὰ ὑπολογισθῇ διὰ νὰ συγκεντρωθῇ τὸ σύνολον δι' οἱονδήποτε μέλος αὐτοῦ ὑπὲρ τοῦ μέλους τούτου ἀκόμη καὶ ὅταν τὸ σύνολον τῶν ψήφων διὰ τὸ μέλος τοῦτο ὑπερβαίνῃ τὸ 15 τοῖς ἑκατόν.

8. Ἐάν, μετὰ τὴν δευτέραν μυστικὴν ψηφοφορίαν, δὲν ἔχουν ἐκλεγῆ ἓξ μέλη, νέα μυστικὴ ψηφοφορία θὰ λάβῃ χώραν ἐπὶ τῶν ἰδίων βάσεων, ἕως ὅτου ἐκλεγοῦν ἓξ μέλη ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι μετὰ τὴν ἐκλογὴν πέντε μελῶν, τὸ ἕκτον μέλος δύναται νὰ ἐκλεγῇ δι' ἁπλῆς πλειοψηφίας τῶν ὑπολοίπων ψήφων τὸ δὲ ὑπόλοιπον τῶν ψήφων θὰ θεωρῆται ὅτι ὑπελογίσθη διὰ τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ.

9. Ἕκαστον μέλος ἐκλεγόμενον διὰ τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν δύναται νὰ ὁρίζῃ ἀναπληρωτὴν ἐκ τῶν Μελῶν αἱ ψῆφοι τῶν ὁποίων θεωροῦνται ὅτι ἔχουν ἐκλέξει τοῦτο.

Γ. Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

1. Εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν, μέλος ἐκλεγὲν ὑπὸ Μέλους ἢ Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντιπροσωπευόντων ἓν Μέλος ἢ Μέλη εἰς τὴν κατηγορίαν I θὰ δικαιοῦται νὰ ψηφίζῃ διὰ τὸ Μέλος ἢ τὰ Μέλη ταῦτα. Ὅταν τὸ Μέλος ἀντιπροσωπεύῃ Μέλη πλέον τοῦ ἑνὸς δύναται νὰ ψηφίσῃ κεχωρισμένως διὰ τὰ Μέλη τὰ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύει.

2. Ἐὰν τὰ δικαιώματα ψήφου ἑνὸς Μέλους τῆς κατηγορίας I μεταβληθοῦν ὡς πρὸς τὸν χρόνον τὸν προβλεπόμενον διὰ τὴν ἐκλογὴν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς :

(α) Δὲν θὰ ὑπάρξῃ ἀλλαγὴ εἰς τὰ μέλη συνεπείᾳ τούτου.

(β) Τὰ δικαιώματα ψήφου ἑκάστου μέλους τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ προσαρμόζωνται ὡς πρὸς τὴν ἡμερομηνίαν ἰσχύος τῆς ἀλλαγῆς τῶν δικαιωμάτων ψήφου τοῦ Μέλους ἢ τῶν Μελῶν, τὰ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύει.

(γ) Τὸ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἑνὸς νέου Μέλους τῆς κατηγορίας I δύναται νὰ ὁρίσῃ ἓν ὑπάρχον Μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ νὰ ἀντιπροσωπεύῃ τοῦτο καὶ νὰ ψηφίζῃ ἀντ' αὐτοῦ μέχρι τῆς ἑπομένης ἐκλογῆς τῶν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Κατὰ τὸ ἐν λόγῳ διάστημα, τὸ οὕτως ὁρισθὲν μέλος θὰ θεωρῆται ὡς ἐκλεγὲν ὑπὸ Μέλους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τὸ ὁποῖον διώρισε τοῦτο.

Δ. Τροποποιήσεις.

1. Τὰ Μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τὰ ἀντιπροσωπεύοντα Μέλη τῆς κατηγορίας I δύνανται δι' ὁμοφώνου ἀποφάσεως νὰ τροποποιήσουν τὰς διατάξεις τῶν ὑποπαραγράφων Α καὶ Β. Ἐκτὸς ἑτέρας ἀποφάσεως, αἱ τροποποιήσεις θὰ ἔχουν ἄμεσον ἰσχύν. Ὁ Πρόεδρος θὰ ἐνημερώνεται διὰ πᾶσαν τροποποίησιν τῶν ὑποπαραγράφων Α καὶ Β.

2. Τὰ Μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τὰ ἀντιπροσωπεύοντα Μέλη τῆς κατηγορίας I δύνανται νὰ τροποποιήσουν τὰς διατάξεις τῆς ὑποπαραγράφου Γ δι' ἀποφάσεως λαμβανομένης διὰ πλειοψηφίας 75 τοῖς ἑκατὸν τῆς συνολικῆς ἰσχύος τῶν ψήφων τῶν ἐν λόγῳ Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Ἐκτὸς ἑτέρας ἀποφάσεως, ἡ τροποποίησις θὰ ἔχῃ ἄμεσον ἰσχύν. Ὁ Πρόεδρος θὰ ἐνημερώνεται διὰ πᾶσαν τροποποίησιν τῆς ὑποπαραγράφου Γ.

Μέρος II : Κατηγορία II.

Α. Κατανομὴ ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

1. 25 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων τῆς κατηγορίας II θὰ κατανέμεται ἐξ ἴσου μεταξὺ τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας ταύτης.

2. Τὸ ὑπόλοιπον 75 τοῖς ἑκατὸν τῶν ψήφων θὰ κατανέμεται μεταξὺ τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας II μὲ τὴν ἀναλογίαν τὴν ὁποίαν ἔχει ἡ εἰσφορὰ ἑκάστου μέλους (γενομένη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5 (γ) τοῦ Ἄρθρου 4) εἰς τὸ σύνολον τῶν εἰσφορῶν τῶν Μελῶν τῆς Κατηγορίας II.

3. Εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἕκαστον Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντιπροσωπεῦον Μέλος εἰς τὴν Κατηγορίαν II θὰ δικαιοῦται νὰ ψηφίζῃ διὰ τὸ Μέλος τοῦτο.

Β. Ἐκλογὴ τῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν ἀναπληρωτῶν αὐτῶν.

1. Ἅπαντα τὰ μέλη καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ αὐτῶν εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν ἀπὸ τὴν κατηγορίαν II θὰ ὑπηρετήσουν διὰ χρονικὸν διάστημα τριῶν ἐτῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἐκλεγέντων κατὰ τὴν πρώτην ἐκλογὴν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς.

2. Ἕκαστος ὑποψήφιος διὰ τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν δύναται, κατόπιν διαβουλεύσεων μετὰ τῶν ἄλλων Μελῶν τῆς κατηγορίας II, νὰ συμφωνήσῃ μὲ ἕτερον Μέλος εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν ὅτι τὸ ἕτερον τοῦτο Μέλος θὰ εἶναι ὑποψήφιος ὡς ἀναπληρωτὴς τούτου. Ἡ ψῆφος διὰ τὸν ὑποψήφιον διὰ Μέλος θὰ ὑπολογίζεται καὶ ὡς ψῆφος διὰ τὸν ἀναπληρωτὴν τούτου.

3. Κατὰ τὴν μυστικὴν ψηφοφορίαν διὰ τὰ μέλη καὶ τὰ ἀναπληρωματικὰ μέλη τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, ἕκαστον Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ δίδῃ διὰ τοὺς ὑποψηφίους αὐτοῦ ὅλας τὰς ψήφους τὰς ὁποίας δικαιοῦται τὸ Μέλος τὸ ὁποῖον ὥρισε τὸ ἐν λόγῳ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

4. Ὅταν, καθ' οἱανδήποτε μυστικὴν ψηφοφορίαν ὁ ἀριθμὸς ὑποψηφίων λαμβανόντων ψήφους :

(α) Εἶναι ἴσος μὲ τὸν ἀριθμὸν τῶν πληρωθησομένων θέσεων, ἅπαντες οἱ ὑποψήφιοι θὰ θεωροῦνται ὡς ἐκλεγέντες.

(β) Εἶναι μικρότερος τοῦ ἀριθμοῦ τῶν πληρωθησομένων θέσεων, ἅπαντες οἱ ὑποψήφιοι θὰ θεωροῦνται ὡς ἐκλεγέντες, θὰ διεξάγωνται δὲ συμπληρωματικαὶ ψηφοφορίαι διὰ τὴν πλήρωσιν τῶν ὑπολοίπων θέσεων,

(γ) Ὑπερβαίνῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν πρὸς πλήρωσιν θέσεων ὁ ὑποψήφιος (ἢ οἱ ὑποψήφιοι λαμβάνοντες τὸν ἴδιον ἀριθμὸν ψήφων) ὁ ὁποῖος λαμβάνει τὰς ὀλιγωτέρας ψήφους θὰ ἀποκλείεται καὶ ἐὰν οἱ ἀναπομένοντες ὑποψήφιοι οἱ ἔχοντες λάβει ψήφους :

(1) Εἶναι ἴσοι πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν πρὸς πλήρωσιν θέσεων, ὅλοι οἱ ὑποψήφιοι θὰ θεωροῦνται ὡς ἐκλεγέντες.

(2) Εἶναι ὀλιγώτεροι τοῦ ἀριθμοῦ τῶν πρὸς πλήρωσιν θέσεων, ὅλοι οἱ ὑποψήφιοι θὰ θεωροῦνται ἐκλεγέντες, θὰ διεξάγεται δὲ συμπληρωματικὴ ψηφοφορία διὰ τὴν πλήρωσιν τῶν ὑπολοίπων θέσεων εἰς τὴν ὁποίαν θὰ συμμετέχουν μόνον τὰ Μέλη τοῦ Δ.Σ. αἱ ψῆφοι τῶν ὁποίων δὲν κατεμετρήθησαν κατὰ τὴν ἐκλογὴν οἱουδήποτε μέλους ἤδη ἐκλεγέντος.

(3) Ὑπερβαίνουν τὸν ἀριθμὸν τῶν πρὸς πλήρωσιν θέσεων θὰ διεξάγεται συμπληρωματικὴ ψηφοφορία εἰς τὴν ὁποίαν θὰ συμμετέχουν μόνον τὰ Μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου αἱ ψῆφοι τῶν ὁποίων δὲν κατεμετρήθησαν διὰ τὴν ἐκλογὴν μέλους ἤδη ἐκλεγέντος.

Γ. Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

1. Εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπὴν μέλος ἐκλέγεται ὑπὸ Μέλους ἢ Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἀντιπροσωπεύοντος ἢ ἀντιπροσωπευόντων ἓν Μέλος ἢ Μέλη εἰς τὴν κατηγορίαν II θὰ δικαιοῦται νὰ ρίψῃ τὰς ψήφους τοῦ ἐν λόγῳ Μέλους ἢ Μελῶν. Ἓν Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τὸ ὁποῖον ἀντιπροσωπεύει Μέλη πλέον τοῦ ἑνὸς δύναται νὰ ψηφίζῃ κεχωρισμένως διὰ τὰ Μέλη τὰ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύει.

2. Ἐὰν τὰ δικαιώματα ψήφου ἑνὸς Μέλους τῆς κατηγορίας II ἀλλάξουν μεταξὺ τῶν χρονικῶν διαστημάτων τῶν προβλεπομένων διὰ τὴν ἐκλογὴν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς :

(α) δὲν θὰ προκύψῃ συνεπείᾳ τούτου ἀλλαγὴ διὰ τὰ ἐν λόγῳ μέλη,

(β) τὰ δικαιώματα ψήφου ἑνὸς μέλους τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς θὰ προσαρμόζωνται ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἰσχύος τῆς ἀλλαγῆς εἰς τὰ δικαιώματα ψήφου τοῦ Μέλους ἢ τῶν Μελῶν τὰ ὁποῖα ἀντιπροσωπεύει τοῦτο,

(γ) τὸ Μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἑνὸς νέου Μέλους τῆς κατηγορίας II δύναται νὰ ὁρίζῃ ἓν ὑφιστάμενον μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, τὸ ὁποῖον θὰ τὸ ἀντιπροσωπεύῃ καὶ θὰ ψηφίζῃ ἀντ' αὐτοῦ μέχρι τῆς νέας ἐκλογῆς τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς.

Κατὰ τὴν περίοδον ταύτην τὸ οὕτως ὁρισθὲν Μέλος θὰ θεωρῆται ὡς ἐκλεγὲν ὑπὸ τοῦ GOUVERNOR τὸ ὁποῖον τὸ ὥρισεν.

Δ. Τροποποιήσεις.

Αἱ διατάξεις τῶν ὑποπαραγράφων Α—Δ δύνανται νὰ τροποποιηθοῦν διὰ ψήφου τῶν Μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῶν ἀντπροσωπευόντων τὰ δύο τρίτα τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας II αἱ εἰσφοραὶ τῶν ὁποίων (γενόμεναι συμ-

φώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5 (γ) τοῦ Ἄρθρου 4 ἀνέρχονται εἰς 70 τοῖς ἑκατὸν τῶν εἰσφορῶν ὅλων τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας

II. Ὁ Πρόεδρος θὰ ἐνημερώνεται διὰ πᾶσαν τροποποίησιν.

Μέρος III : Κατηγορία III.

Α. Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον

Αἱ 600 ψῆφοι τῆς κατηγορίας III θὰ κατανέμωνται ἐξ σου μεταξὺ τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας ταύτης.

Β. Ἐκλογὴ τῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῶν ἀναπληρωτῶν τούτων.

1. Ἐκ τῶν 6 Μελῶν καὶ 6 ἀναπληρωματικῶν μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς, τῶν ἐκλεγομένων μεταξὺ τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας III, δύο μέλη καὶ δύο ἀναπληρωταὶ θὰ προέρχωνται ἐξ ἑκάστης τῶν κάτωθι περιοχῶν : Ἀφρικῆς, Ἀσίας καὶ Λατινικῆς Ἀμερικῆς αἱ ὁποῖαι ἔχουν γίνει ἀποδεκταὶ κατὰ τὴν διαδικασίαν τὴν τηρουμένην εἰς τὴν Διάσκεψιν τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν εἰς τὸν τομέα τοῦ Ἐμπορίου καὶ τῆς Ἀναπτύξεως.

2. Αἱ διαδικασίαι διὰ τὴν ἐκλογὴν Μελῶν καὶ ἀναπληρωματικῶν Μελῶν τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ τῆς Κατηγορίας III συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5 (α) τοῦ ἄρθρου 6 τῆς Συμβάσεως καὶ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 5 (β) τοῦ παρόντος Ἄρθρου, ὁ χρόνος ὑπηρεσίας τῶν τοιούτων Μελῶν καὶ τῶν ἀναπληρωματικῶν Μελῶν τῶν ἐκλεγομένων κατὰ τὴν πρώτην ἐκλογήν, θὰ θεσπίζεται εἴτε πρὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύι τῆς Συμβάσεως δι' ἁπλῆς πλειοψηφίας τῶν Κρατῶν τῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸ Μέρος I τοῦ Πίνακος I ὡς μελλοντικὰ Μέλη εἰς τὴν κατηγορίαν II ἢ μετὰ τὴν θέσιν ἐν ἰσχύι τῆς Συμβάσεως δι' ἁπλῆς πλειοψηφίας τῶν Μελῶν τῆς κατηγορίας III.

Γ. Κατανομὴ τῶν ψήφων εἰς τὴν Ἐκτελεστικὴν Ἐπιτροπήν.

Ἕκαστον μέλος τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐκ τῆς κατηγορίας III θὰ ἔχῃ 100 ψήφους.

Τροποποιήσεις.

Ἡ ὑποπαράγραφος Β δύναται νὰ τροποποιῆται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν εἰς τὴν κατηγορίαν III.

Ὁ Πρόεδρος θὰ ἐνημερώνεται διὰ πᾶσαν τροποποίησιν.

Ἄρθρον Δεύτερον.

Ἡ, κατὰ τὸ ἄρθρον 4 παρ. 2 τῆς Συμφωνίας, εἰσφορὰ τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὸ I.F.A.D. ἐξ ἑκατὸν πεντήκοντα χιλιάδων (150.000) δολλ. Η.Π.Α., ὡς καὶ πᾶσα ἑτέρα δαπάνη ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας βαρύνει σχετικὴν πίστωσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ δαπανῶν τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας.

Ἄρθρον Τρίτον.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως αὐτοῦ διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ παρὼν νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς Βουλῆς καὶ παρ' Ἡμῶν σήμερον κυρωθείς, δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως καὶ ἐκτελεσθήτω ὡς νόμος τοῦ Κράτους.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29 Νοεμβρίου 1978

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ	**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ**
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΘ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ	**ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ**

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 29 Νοεμβρίου 1978

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτήσια συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν φύλλων της ποὺ πουλιοῦνται τμηματικὰ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων στὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1974 ὡς ἀκολούθως:

Α' ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κτλ	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κτλ.	»	3.000
8. » » Δελτίο Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη καὶ τὸ Δ.Ε.Β.Ι.	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ οἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουν τὸ 1/2 τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Γιὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου κτλ	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κτλ.	»	150
8. » » Δελτίο Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Γιὰ ὅλα τὰ τεύχη	»	200

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., εἶναι 3 δρχ., ἀπὸ 9 ὡς 40 σελ. 8 δρχ., ἀπὸ 41 ὡς 80 σελ. 15 δρχ., ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατὰ 15 δρχ. ἀνὰ 80 σελίδες.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν:

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων σὲ γενικὲς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρο 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων, ποὺ προβλέπονται ἀπὸ τὸ ἄρθρο 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 «περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ, ποὺ ἀναφέρονται σὲ προσωρινὲς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυση Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν»	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν», τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν γενικά, καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ. τοῦ ΕΛΤΑ, μὲ τὶς ὁποῖες ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν» καὶ τῶν ἀποφάσεων «περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70»	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων «περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν»	»	10.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου «περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67»	Δραχ.	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς «περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/1967»	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

1. Τῶν καταστατικῶν	»	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων:

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων «περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων»	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ἀνωτέρω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000

ΙΙ. Στὸ Τέταρτο τεῦχος, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων.	»	400

Τὸ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων στὸ Τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης, ποὺ πρέπει νὰ καταβάλλεται ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ), ὁρίσθηκε γενικὰ σὲ 5ο/ο.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, τὸ ὁποῖο φροντίζει ὁ ἐνδιαφερόμενος νὰ τὸ στείλει στὴν Ὑπηρεσία τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Οἱ συνδρομὲς τοῦ ἐξωτερικοῦ εἶναι δυνατὸ νὰ στέλνονται καὶ σὲ ἀνάλογο συνάλλαγμα μὲ ἐπιταγὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντῆ τῶν διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων καταβάλλεται ὡς ἑξῆς:

α) στὴν Ἀθήνα: στὸ Ταμεῖο τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου),

β) στὶς ὑπόλοιπες πόλεις τοῦ Κράτους: στὰ Δημόσια Ταμεῖα καὶ ἀποδίδεται στὸ ΤΑΠΕΤ σύμφωνα μὲ τὶς 192378/3639/1947(RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκύκλιες διαταγὲς τοῦ Γ.Λ.Κ.,

γ) στὶς περιπτώσεις συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ: ὅταν ἡ ἀποστολή τους γίνεται μὲ ἐπιταγές, μαζὶ μ' αὐτὲς στέλνεται καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΣΤ. ΝΙΚΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ